

# Summer news

AUT Auckland University of Technology

<https://orcid.org/0000-0002-1022-2067>

[gpr3140@autuni.ac.nz](mailto:gpr3140@autuni.ac.nz)

Kexin Shan is a postgraduate student from China who lives in New Zealand and works as a visual communication designer. She holds a Bachelor of Communication Design and a Master of Design from Auckland University of Technology. She specializes in utilizing her own experiences to develop design explorations. Whether expanding on real experiences or constructing fictional worlds, she builds bridges between the imaginary and the real to create meaning. She combines different phenomena with visual communication design to convey internal voices. Research interests include practice-led inquiry in graphic design, poetic inquiry, sensory design, autoethnographic research and heuristics methodologies.

Kexin Shan é uma estudante de pós-graduação da China que vive na Nova Zelândia e trabalha como designer de comunicação visual. Ela é bacharel em Design de Comunicação e mestre em Design pela Auckland University of Technology. Ela é especialista em utilizar suas próprias experiências para desenvolver explorações de design. Seja expandindo experiências reais ou construindo mundos fictícios, ela constrói pontes entre o imaginário e o real para criar significado. Ela combina diferentes fenômenos com design de comunicação visual para transmitir vozes internas. Seus interesses de pesquisa incluem investigação conduzida pela prática em design gráfico, investigação poética, design sensorial, pesquisa autoetnográfica e metodologias heurísticas.

Kexin Shan es una estudiante china de posgrado que vive en Nueva Zelanda y trabaja como diseñadora de comunicación visual. Es licenciada en Diseño de la Comunicación y tiene un máster en Diseño por la Universidad Tecnológica de Auckland. Se especializa en utilizar sus propias experiencias para desarrollar exploraciones de diseño. Ya sea ampliando experiencias reales o construyendo mundos ficticios, tiende puentes entre lo imaginario y lo real para crear significado. Combina distintos fenómenos con el diseño de comunicación visual para transmitir voces internas. Sus intereses de investigación incluyen la investigación práctica en diseño gráfico, la investigación poética, el diseño sensorial, la investigación autoetnográfica y las metodologías heurísticas.

# Wanderer: an aisthetic inquiry into the experience of exile

## Keywords

Aisthetic (sensory) design, 羈旅 (Exile), Fictional, 旅行皮箱 (Portmanteau), Poetic inquiry.

## Abstract

This article presents *Wanderer: An Aisthetic Inquiry into the Experience of Exile*, a practice-led research project completed at the master's level in New Zealand. The study explores how a sensory designer might draw on the historical literary convention of 羈旅 (exile) to create a fictional 旅行皮箱 (portmanteau) that expresses the experience of loss and disorientation encountered by Chinese international students studying abroad. The research examines how poetic inquiry and sensory design function within practice-led research to articulate themes of displacement, nostalgia, and cultural estrangement. The study is structured around the iterative development of artefacts, employing creative writing, close reading, prototyping, and material experimentation to construct a fictional world. The portmanteau serves as both a conceptual and material repository, housing print media, personal correspondence,

and ephemera that collectively form a sensory and narrative representation of exile. These artefacts are designed to evoke tactile, visual, and olfactory engagement, positioning sensory experience as a critical mode of communication within the research. Beyond documenting the project, the article critically reflects on its methodological approach, considering how the integration of poetic inquiry and material storytelling expands the scope of practice-led design research. The study contributes to discussions on exile as a cultural phenomenon and highlights the potential of creative practice as a means of articulating affective and embodied knowledge. Through its synthesis of narrative, sensory design, and artistic research, the project demonstrates how practice-led methodologies can engage with complex emotional and cultural conditions, offering new perspectives on identity, belonging, and displacement.

## Introduction

This article presents a practice-led research project completed at the master's level in New Zealand, offering a direct account of the study while also positioning it within the broader field of practice-led design research. The project explores the experience of exile through sensory and poetic inquiry, using a fictional portmanteau as a narrative and material expression of displacement, nostalgia, and identity.

The article is structured to provide both an examination of the project and a critical reflection on its methodological approach. It first introduces the conceptual and historical contexts that inform the research, situating it within existing literature on exile, poetic inquiry, and sensory design. It then details the research process, including the iterative development of artefacts, the role of fictional world-building, and the methodological frameworks that guided the project. The final section reflects on the methodological

relationships within practice-led research, considering how the integration of sensory design and poetic inquiry contributes to creative practice as a mode of knowledge production.

Beyond documenting the project, the article also critically examines the implications of its methodological choices, particularly the intersection of poetic inquiry and material storytelling within design research. While the study effectively demonstrates the potential of practice-led methodologies to explore complex emotional and cultural themes, further engagement with audience interaction and the theoretical framing of poetic inquiry could enhance its contributions. Additionally, a broader comparative discussion on exile as a cultural phenomenon would provide greater depth to its conceptual foundation. Ultimately, the research exemplifies how design can function as an expressive and analytical tool, extending practice-led research into new domains of affective and multisensory engagement.

## Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile

This article presents a practice-led, artistic research project that asks:

If a sensory designer draws on a historical literary convention of the 羁旅 (exile), how might she create a fictional 旅行皮箱 (portmanteau) to speak to the experience of loss and disorientation experienced by a Chinese student studying overseas?

In recent years, increasing numbers of Chinese students have chosen to study abroad (Yu et al., 2023) and research indicates that they inevitably face challenges when studying away from home (Ching et al., 2017; Guy, 2018; O'Malley, 2020; Shuai, 2004; Yu et al., 2023). Notable issues such

students encounter include a sense of shock at experiencing 'cultural distance', language barriers, a lack of social life, experience, connections and support, and experiencing homesickness from being away from home (Guy, 2018). Many Chinese international students also wrestle with substantial expectations from their parents, and consequently they carry anxieties relating to failure. Behind this fear is the principle of filial piety towards parents (Guy, 2018). In combination, these factors mean that Chinese international students can face significant pressure and alienating experiences that can lead to unhealthy psychological problems (University of Auckland, Faculty of Education and Social work, 2018).

At the heart of this project is an old portmanteau. This artefact has accompanied a fictional student in exile called Jiang Xiazheng<sup>1</sup> as she navigates study in an allegorical country called Newcloudland. The portmanteau is compartmentalised and populated with ephemera. As such, its contents constitute a fictional character that people encounter through print media (passport, money, stamps, official documentation) and correspondence artefacts

(postcards and travel journal). The portmanteau constitutes a form of fictional social portrait that expresses the inner spirit of an experience of exile.

This project examines such phenomena using a fictional, first-person account, that seeks to humanise current research and commentary, in the pursuit of eliciting enhanced levels of insight and empathy.

## Contextual Review

In this review there are three arenas of knowledge that have impacted on or serve to contextualise the inquiry. The first is the phenomenon of 羈旅 (the exile) in Chinese history. The second realm considers poetic inquiry as a research method. The third discusses the nature and application of sensory design.

## Literature relating to the Chinese experience of 羈旅 (exile)

The word 羈旅 (translated in this study as exile) can mean living in a foreign country for a long time, and it can refer specifically to a person who resides in a fettered manner in a foreign country. Said (2021) argues that the experience of exile usually produces indelible sadness, and it tends to induce a deep sense of remembrance, alienation, loneliness, loss, nostalgia, melancholy, and dislocation of the emotional spirit. He described this phenomenon as “the tragic fate of homelessness” (2021, p. 86) and “the unhealable rift forced between a human being and a native place, between the self and its true home” (2021, p. 77).

Much Chinese exile writing flourished during the T’ang dynasty (7th- 8th centuries AD.), and a substantial body of this available work relates to exile of writers like Han Yu and Liu Zongyuan.

Guillén (1976, p. 274) notes that at this time, exile “to outlying areas of the Middle Kingdom was viewed as a most severe punishment.” Metzger (1973) calls this kind of exile a “probationary ethic,” because it was understood that one might “renew oneself through morally blameless performance” (Metzger, 1973, p. 400).

Hsien-Yung (1976) notes that Chinese exiles have often sought personal expression and spiritual comfort through artistic creation, and this expression has often been related to nature and philosophy. Zhu (2015) defines such exile literature as a concrete expression of spirit, which not only contains the loneliness of being trapped in a foreign land, but also arouses a sense of nostalgia based on the connection to and love for one’s homeland.

---

<sup>1</sup> Jiang Xiazheng’s name (江遐征) is a construct. The original meaning of “江” was ‘lakes and seas’, but later it was extended to mean wandering. 遐 refers to distance, 征 refers to conquest, but a later meaning of the word was to ‘travel far’.

Given this historical context, in this study the researcher defines an exile as one who encounters disorientating foreignness while grieving for home. In this project, Jiang Xiazheng (the student exile) speaks in the first person and reverts continually to grief (Hawkes, 1959). She is also a significant distance from home, and she bears a sense of disgrace (Schafer, 1976). During her exile she wrestles with Metzger's (1973) "probationary ethic" as she tries to prove herself before she can return.

## Poetic inquiry

Although this project contains ephemera housed in a portmanteau, it also houses workbooks (Fig 1), and assignments that the student Jiang Xiazheng has submitted for assessment (Fig 2). Permeating these is a distinctive poetic voice. This is because it is through poetry that she gives voice to her sense of disconnection.

The artefacts in Jiang Xiazheng's portmanteau are expressions of her anxiety, nostalgia and isolation. They express the idea of "the self-salvation of the exiles in the spiritual world" (Yang, 2016, p. 178), and underscore the student's "important need for emotional expression" (Yang, 2016, p. 176). Her artefacts capture both nostalgia and artistic courage, and their design constitutes a voice of emotional and physical experience.

Because the project is substantially autobiographical, the researcher drew upon the habit of writing poetry during moments of emotional intensity that could not be articulated through rational thought. Consequently, the thesis may be seen partially as a poetic inquiry, where poetry is understood as a "vital way to express and learn" (Brown, Kelly, & Finn, 2021, p. 258).

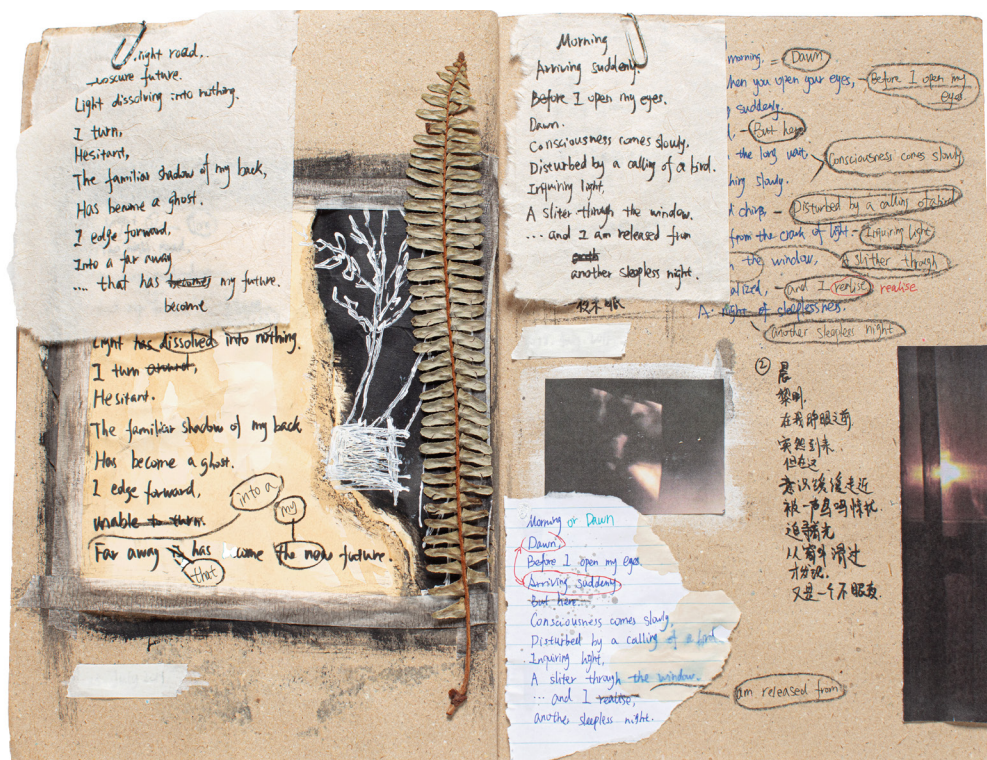


Figure 1. Pages from Jiang Xiazheng's workbook.



**Figure 2.** Pages from Jiang Xiazheng's final degree assignment.

This approach to artistic research focuses on language and meaning that provides a viewer with a level of emotional participation (Brown, Kelly, & Finn, 2021). Glesne (1997) proposes that poetry gives researchers greater space and opportunities to explore core concepts and, thus, more diverse potential. As a creative method for communicating experience, poetic inquiry builds on approaches developed by Szto et al. (2005), and in art and design research, in Gannon's (2022) doctoral thesis.

## Sensory design

Beyond what can be considered visually, Jiang Xiazheng's portmanteau demonstrates heightened attention to sensory engagement. Sensory knowing draws on the Greek idea of aisthesis (sensory perception). In 1750, the word was used by the founder of philosophical aesthetics, Alexander Baumgarten, to describe "a realm of subrational, concrete knowledge" where sensation and perception enable perception. (Voigts-Virchow, 2001, p. 211).

Malnar and Vodvarka (2004) suggest that when designers treat touch, hearing, taste and smell as contributing considerations, these things may activate memory, emotion and self-cognition, and

through this, enhance the depth of communication. Bowers (2016) argues that digital design generally "ignores neurological factors beyond sight [while] sensory design principles emphasize the interconnection of human perception and prompt designers to explore non-visual solutions" (para. 1).

In this project, the researcher has designed artefacts that factor in a sense of perceptive inclusiveness (Brod, 2018) because, when unpacked from the portmanteau and examined, multiple sensory dimensions are "directly experienced" (Lawrie, 2008, p. 206) as an enhanced, multidimensional design encounter (Mueller, 2019; Lupton & Lipps, 2018).

On a haptic level, paper, leather, wood, card and cloth have been carefully designed and fatigued as surfaces so people ‘feel’ a sense of the student’s personal engagement and in some instances, prior, generational use. On an olfactory level, when audience open medications in the portmanteau (Fig 3 & 4), audience can discern distinctive smells that may align with previous encounters with Chinese medicine. These scents help to suggest a positioning on the student’s fictional homeland while creating a nostalgic atmosphere.

Drawing on Bowers’ (2016) assertion that designers can “make sensory engagement more intentional and multifaceted [and create] designed experiences that are more appealing and memorable” (para. 16), the researcher has created a fictional, multifaceted artefact. This work expands the dimensions of design to embrace the visual, as well as the communicative potentials of touch and smell.



Figure 3. Designed fictional medicines that use visual design, touch and smell.



Figure 4. A fictional balm from the portmanteau that emits the smell of peppermint.

## Methodology

Epistemologically this project emanates from Chinese and Western ways of knowing. This position has been shaped by researcher’s development as a child in one world and a tertiary design student in the other. In the study a practice-led methodological approach to research has been employed to develop artefacts through iterative experimentation and reflection (Brien et al., 2010). Similarly, as a practice-led inquiry project, the project was primarily initiated through practice and is carried out through practice (Gray, 1996).

## Methods

Inside the practice-led inquiry, the researcher has employed six methods: creative writing, close reading, tactile experimentation, denkraum, prototyping and selective feedback.

### Creative writing

At the beginning of the project, creative writing was used to create a context for a fictional student (Jiang Xiazheng). This method helped to build a comprehensive character world. While developing the narrative, the researcher introduced artefacts that could be designed as part of a fictional portrait (realised as a portable portmanteau). In addition to providing a structure for the study, creative

writing also helped the researcher to map emotions on to the design of the objects,<sup>2</sup> and draw into physical form the loneliness and nostalgia that emanated from her personal experience of exile.

As such, creative writing became a method that helped the researcher to shape and reshape Jiang Xiazheng's world.

### Close reading

This project used close reading as a research method to create more authentic fictional artefacts.<sup>3</sup> Fleming (1974) argues that the close reading of an artefact's materials, design, manufacture and provenance enables one to learn about the people who created the artefact, their social world and cultural life.

The researcher used close reading to analyse details in existing print ephemera (including passports and old currencies), enabling cross referencing of existing elements with fictional designs that might speak so articulately that a

'reader' was able to suspend disbelief (Coleridge, 1817).<sup>4</sup> For example, when designing Jiang Xiazheng's passport, the researcher closes read type, language, texture, iconography, space, stock and technical details like security designs and colour transitions (Fig 5).

When designing artefacts, the researcher was aiming for a fictional continuity that not only appeared 'authentic' but also expressed an emotional, idealised connection to the fictional world that the protagonist had left (Fig 6).

---

2 For example, when the researcher described Jiang Xiazheng examining her passport in her new homeland, the design of the artefact had to integrate both the official nature of a fictional Sino state (Huayu) and the nostalgic longing for it.

3 By close reading the researcher refers to the careful examination of an object or body of text, in such a way that an analysis is made of specific features that contribute to its meaning. These might include typography, space, fatigue, colour and context.

4 In using Coleridge's term here, the researcher refers to the willingness to suspend critical thinking and logic in order to temporarily believe in the actuality of a fictional artefact of narrative, for the sake of enjoying its intensity or relevance.



## Tactile experimentation

As a consequence of close reading, the researcher undertook a range of approaches to designing material damage and decay. This is because the researcher wanted to create artefacts in the portmanteau that would 'speak' to time and use (Fig 7).

Okamoto et al. (2013) argue that tactile perception can be psychophysical or emotional, and in many instances in this project these two attributes were combined. For example, the researcher explored the difference in touch perception and viewer interpretation when encountering crumpled or creased visa certificates and how these different versions of the same letter might result in different interpretations of Jiang Xiazheng's emotional state (Fig 8).



Figure 7. Fictional labels (spanning many decades) that one encounter on the inside lid of the portmanteau.

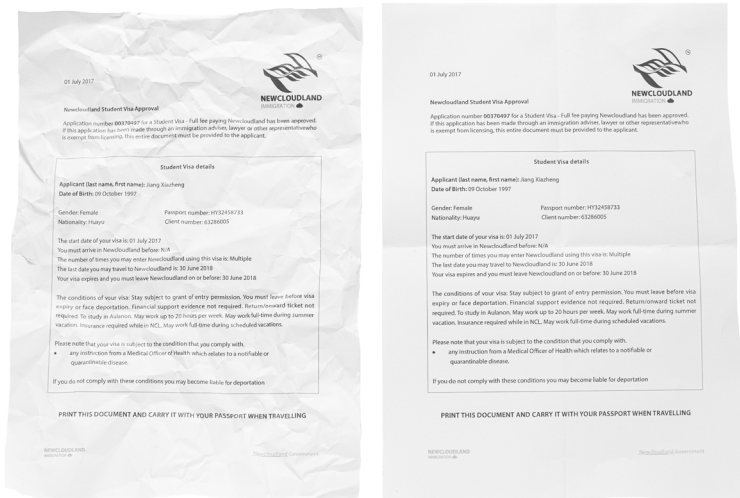


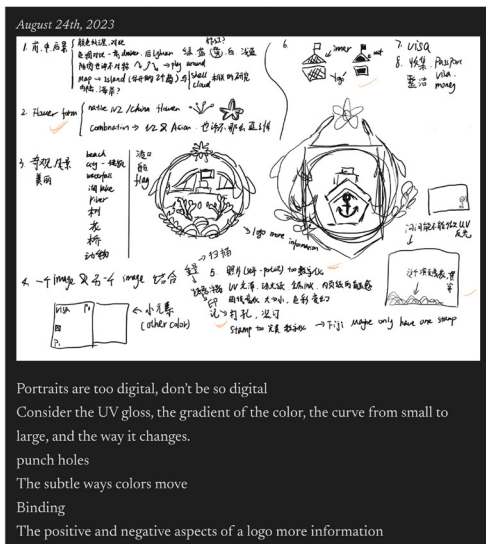
Figure 8. Tactile testing of visa surfaces (September, 2023).

## Denkraum

In processing thinking, the researcher employed a facility that might be described as a *denkraum*. This German word may be broadly translated as a constructed thinking space. In the study, it constituted a digital blog where the researcher could construct and think through ideas, while archiving material that the researcher could draw on when re-navigating parts of the design process or illustrating the exegesis.

The *denkraum* contained notes, inspirations, digital mood boards,<sup>5</sup> design experiments and feedback suggestions related to the project (Fig 9).

As a digital thinking space, the *denkraum* facilitated movement from self-exploration to experimentation with potential fictional artefacts, enabling the researcher to repeatedly view, review, adjust, realign, re-compose, and reflect.



### Childhood photos (old albums and photo stickers)

I imagine childhood photos as "emotional triggers" for a fictional student. When she is far away from home and in an unfamiliar environment, these photos can evoke warm memories of her family, friends and hometown and become her spiritual sustenance.

At the same time, childhood photos also triggered a sense of exile among the students. Looking through the pictures, she can't help thinking about her old life and the good times she had with her family and friends. This nostalgia and emotional connection to her homeland reinforced her perception of their exile status. They realize they have been removed from familiar environments and relationships and forced into a new and unfamiliar way of life. This sense of exile can bring homesickness and a sense of struggle, these toys become the spiritual sustenance of the student, making she feel connected to her hometown.



When she was abroad, her parents often sent her childhood photos. In the busy life, it is also an opportunity to briefly communicate with parents emotionally.

Campanelle

Ink, Brushes, paints and some stationery that she used as a child.

These items might help characterize the fictional student's love of art and design.

Figure 9. Screenshots from the *denkraum* showing the development of thinking (August, 2023).

5 Digital mood boards were sometimes printed out for discussions with two supervisors and other designers. Because they contained both autobiographical and non-autobiographical material, they enabled the researcher to accumulate and organise 'fictional' memories. By associating and constantly regrouping disparate elements, the researcher could think about emotions and weave stories that informed the design of new artefacts. Thus, mood boards became guides for thinking and designing potential solutions (Lucero, 2012).



**Figure 10.** This image shows three versions of the ink packaging and label design developed using prototyping.

## Prototyping

Prototyping is an exploratory and refining technique often used by designers in the pursuit of an effective outcome (Camburn et al., 2015). In this study it was employed to test the viable authenticity and continuity of fictional artefacts.<sup>6</sup> By prototyping the researcher could trial the three-dimensionality of these designs, their

materiality, scale, and emotional resonance when being handled (Fig 10). In these experiments, the researcher was reminded that prototyping is often accompanied by failure, but Beaudouin-Lafon and Mackay (2007) suggest that failure should be seen as a way of gaining insight into new possibilities.

## Selective feedback loops

Given the autobiographical nature of the study, the researcher established a process of critical feedback, sharing selected iterations of the work with respected designers once the ideas were sufficiently developed. This approach preserved the sensitive stages of creation while allowing for critical input after the designs had taken form. These designers asked questions

and provided technical advice, helping the researcher consider different perspectives. Additionally, feedback was sought from bookbinders, foilers, printers, and stock suppliers. Input was also gathered from other exiles to evaluate the cultural perspectives in the work, using their experiences and feedback to assess the emotional impact and clarity of the designs.

<sup>6</sup> By continuity the researcher means relationships between her designs so they might 'feel' like they might aesthetically cohabit with the same fictional character and her world.

# Critical Commentary

This session explores with the relationships between the fictional portmanteau and three concepts: exile, poetry and aesthetic/sensory design.

## Exile

The concept of exile is both the subject and the poetic voice of the thesis. Zhao (n.d.) argues that the mental state and sensibilities of many poets are changed by their experiences of exile, and Al-Musawi (2001) suggests that exiles often use recollection to soothe the shadows of their isolation. Although exile may be regarded as a form of immigration (Grinberg & Grinberg, 1989), the experience of being set adrift and unsupported can create distinctive forms of nostalgia (Lijtmaer, 2022) that demarcate exiles from people who enter into a voluntary form of relocation - where there are provisions for reversal if necessary. Karagöz and Ramkissoon (2023) observe that “nostalgia triggers inherently tend to be negative, and loneliness is one of these” (p. 219). They also note that people who experience loneliness often resort to nostalgia more than other groups. Lijtmaer claims that exiles use nostalgia as a coping mechanism and they resort “to linking objects or linking phenomena that help them continue having contact with the past, while adjusting to their new environment” (2022, p. 305).

In this work, the expression of exile not only includes loneliness and nostalgia but also extends Lijtmaer’s theory of linking objects or phenomena through a process of collecting and archiving. Jiang Xiazheng is an exile in a foreign land, and she

has lost a sense of belonging and familiarity. She is trapped by loneliness and her longing for a spiritual home (Yang, 2016). Her portmanteau displays attempts she has made to cure loneliness through nostalgia (Zhou et al., 2021) and these have been forms of spiritual and “emotional longing” (Karagöz & Ramkissoon, 2023, p. 219). Her portmanteau is a repository of memories; fragments of a life left behind and another in exile that is causing emotional damage. She keeps her passport, money, stamps, recipes, a board game, medication, tickets and other ephemera as connections to a world from which she is separated.

While the portmanteau contains nostalgic fragments, it also houses examples of Jiang Xiazheng’s attempt to make meaning of her exile. Thus, her travel journal, workbook, DVD, postcards and final book of poetry are designed instances of her attempt to understand her isolation.

As an exile who “is deprived of a holding, secure environment to continue [her] life” (Lijtmaer, 2022, p. 305), she experiences debilitation and mental pain (Shuai, 2004).

Institutional responses to this pain are illustrated in official documents that through their lack of empathy have intensified her exile.

## Poetry

The primary method that Jiang Xiazheng uses to make meaning of her isolation is poetry. Like the Chinese poet and essayist Yang Lian (杨炼), she records small moments and composes these into lyrical accounts. Such poetry, Simecek and Rumbold (2016) suggest, “can offer crucial ‘thinking spaces’ in which to reflect on our lives, thereby enhancing understanding of the self through personal engagement” (p. 310).

Drawing on Yang Lian’s modernist-style of ‘misty’ poetry, Jiang Xiazheng’s writing reflects on ordinary things. Her approach can be compared to the ‘natural blandness’ of Song Dynasty poetry (Pan, 2022) that is characterised by showing emotions, descriptions of the natural environment and reflections on everyday aspects of one’s current situation. These things become metaphors for deeper ideas.

Consequently, the poetry in the project is intimate, isolated and vulnerable. The poems connect the experience of the exile to “cognitive and affective responses, mind and body, experiences and memories” (Simecek & Rumbold, 2016, p. 310).

For example, let us consider Jiang Xiazheng’s poem 晨 (morning):

---

晨  
早晨，  
不是在睁眼之间，  
突然到来。  
是在漫长的等待中，  
缓缓走近。  
一声鸟鸣，  
从光的缝隙中传来。  
透过窗外，  
才发现，  
一夜未眠

Morning  
Arriving suddenly.  
Before I open my eyes,  
Dawn.  
Consciousness comes slowly,  
Disturbed by a calling of a bird.  
Inquiring light,  
A slither through the window.  
... and I am released from,  
another sleepless night.

---

Here one encounter what appears to be a description of ordinary signs that follow the dawn. But through these, it is revealed that the poet spends sleepless nights while in exile. This form of poetry employs everyday observations as a form of self-reevaluation (Ketelle, 2004), while capturing

the mysterious feelings of living in exile (Arnold, 2000) through reflections on a small interior space (Yang, 1996).

Poetry of this project is also a way that Jiang Xiazheng explores her world. In her workbook, we not only observe

the negative impact of exile, the audience not only observes the negative impact of exile but also sees the continuous updating and refinement of poems. Thus, she uses poetry as a means of refining reflection on character and circumstances in the face of adversity.

## Sensory design

The sensory design in *Wanderer* embraces aisthesis as a multisensory engagement with material fatigue, texture, weight, colour and space. Through the fictional designs the researcher “intentionally tries to create specific experiences for people” (Schifferstein, 2011, p. 361), allowing them access into an experienced state of exile. This approach combines written text, imagery and the haptic. Wang and Li (2014) suggest that such combinations can deepen sensorial engagement through a variety of materials, textures, processes and surfaces.

Jiang Xiazheng’s portmanteau is an old object that has housed the experiences of generations of her family. Its textured surface is full of signs of age. It has become the carrier of the artefacts and dreams<sup>7</sup>. It comprises two levels that mimic the vicissitudes of a bygone period (Fig 11). To achieve this, the researcher has used low-saturation colours, frayed surfaces, torn edges and lightweight

paper. This fragility speaks to time lost yet, paradoxically, still faintly present. The suitcase is a multifaceted, emotional bridge that connects exile and self-awareness. Its subtle sensuality connects dilapidation to emotional loss and a need to make meaning through documentation and preservation.

The portmanteau, as a composite, is designed using a limited colour spectrum so its disparate parts form a visually coherent unit. Within this, haptic design gives the work a rich three-dimensionality (Wang & Li, 2014), while a careful “unity in variety” (Hekkert, 2006, p.157) suggests a sensitive gathering of artefacts that, in composite, create a story and a portrait. Here, three dimensions of aisthesis (vision, touch and smell) are brought into a harmonious relationship to express an experience of exile. The physical textures, weights, colours, sense of distress and smell lift a fictional account beyond the limited realm of words.



**Figure 11.** Exterior and interior views of the portmanteau.

---

<sup>7</sup> An examination of the suitcase’s exterior reveals old (fictional) travel labels.

## Dedicated Section

This project asked,

If a sensory designer draws on a historical literary convention of the 羁旅 (exile), how might she create a fictional portmanteau to speak to the experience of loss and disorientation experienced by a Chinese student studying overseas?

Drawing on autobiographical experiences, in the study the researcher has artistically considered the nature of exile through the application of graphic design devices. Incorporating practice-led inquiry methods helps the researcher address research questions. As Candy (2006) suggests, the term 'practice-led inquiry' describes an "original investigation undertaken to gain new knowledge partly by means of practice and the outcomes of that practice" (Candy, 2006, para. 2).

In addressing the research question, the researcher draws on autobiographical experience (Faumuina, 2022; Ings, 2014) as a substrate from which to build a fictional allegory (Tavares, 2011, 2019). By combining creative writing and visual communication design, the researcher artistically interprets the Chinese literary construct of exile. To achieve this, the researcher draws on autobiographical elements to create a fictional character called Jiang Xiazheng, whom one encounters through print media and correspondence.

These artefacts are housed in a partitioned portmanteau that constitutes a form of

fictional social iconography, where allegory and imagination are employed to communicate a student's experience of exile.

In the project, sensory perception extends into sensory design, so tactile experimentation provides "things to perceive, recognize, conceive, and understand" (Mäkelä, 2007, p. 159). As a consequence, a direct and perceptible haptic experience is designed to convey information and resonance.

In support of the artefacts in the portmanteau, the researcher has also written a separate small book that tells the audience the story of Jiang Xiazheng's childhood and exile. This narrative connects the contents of the portmanteau to a biographical account of the complexities that can be experienced by an international student living abroad.

Drawing on expressions of alienation and longing in the work of Chinese exiles, the researcher considered ways in which a fictional character and narrative might give a unique voice to a combination of loneliness, nostalgia, and the archiving of memories. At the methodological core of the study is a dynamic process that brings together close reading of artefacts, visual communication design, aisthesis, poetry, and creative writing as an artistic synergy. Therefore, in a practice-led inquiry, "practice is used as a vehicle for reforming, critiquing, and advancing the research question" (Steagall & Ings, 2018, p. 67).

## Contributions to the field

The researcher suggests that the study offers three contributions to knowledge.

First, at the core of the inquiry is a consideration of the concept of exile that produces melancholy, alienation, nostalgia and a 'dislocation of the emotional spirit' (Said, 2021). By extending a first-person narrative into fictional artefacts, the study may have expanded insight into, and empathy for, the plight of a foreign student and her experience of exile during international study.

Second, the project demonstrates ways in which poetic thinking can be integrated with visual communication design and creative writing to produce a form of narration that reaches beyond surface description. The use of poetry has been

employed to 'voice' layers of experience that are interconnected, subtle, nostalgic and nuanced. Finally, by aligning the Greek principle of *aisthesis* with contemporary discourses on sensory design,

The researcher has demonstrated how the agency of visual communication can expand its voice to speak through multisensory interactions that stimulate emotions on both material and psychological levels (Garg, 2019; Voigts-Virchow, 2001; Wang & Li, 2014). Consequently, the project demonstrates that what one experiences beyond the visual may further activate memory, emotion and self-cognition (Malnar & Vodvarka, 2004) through directly experienced multiple sensory dimensions (Lawrie, 2008).

## Expanding the Methodological and Conceptual Frameworks of Wanderer

The article *Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile* presents a practice-led investigation into exile, poetic inquiry, and sensory design. It constructs a fictional portmanteau as both an artistic and material response to displacement, drawing on visual communication

and poetic methodologies to examine the experience of estrangement. This critical analysis extends the discussion by considering the article's methodological scope, its theoretical contributions, and areas for further development within the field of practice-led research.

## Methodological Considerations and Research Framework

The study employs a practice-led research methodology, using creative practice as both the site of inquiry and the mechanism for knowledge production (Candy, 2006). The research integrates various methods—creative writing, close reading, iterative prototyping, and sensory experimentation—to develop artefacts that mediate the protagonist's experience of exile. This aligns with current approaches in practice-led research where iterative making becomes a primary mode of theorisation (Mortensen Steagall & Grieve, 2023). The use of poetic inquiry as a

methodological tool is particularly significant, reinforcing arguments that poetry functions as a form of embodied knowledge (Simecek & Rumbold, 2016). However, the article does not fully explore the implications of poetic inquiry as an analytical method within design practice. Future discussions could further position poetry not only as an expressive mechanism but as a structured research tool within creative disciplines. The study also foregrounds sensory design, particularly through the integration of *aisthesis*, where touch, scent, and materiality engage memory

and emotional resonance (Voigts-Virchow, 2001; Wang & Li, 2014). This aligns with discussions in sensory design that critique the dominance of the visual in contemporary design research (Bowers, 2016). The study contributes to this discourse by demonstrating how a tactile, multisensory engagement can extend narrative and research-

based storytelling. However, the article does not fully address how these sensory dimensions are received or interpreted by an audience. While the material qualities of the portmanteau are described, further analysis of its affective impact on viewers could enhance the research's contribution to sensory design methodologies.

## The Role of Fictional Constructs in Research-Based Design

A central aspect of *Wanderer* is its development of a fictional artefact that embodies an imagined narrative of exile. The portmanteau functions as both a conceptual and material entity, accumulating objects that reflect themes of displacement, nostalgia, and survival. This approach aligns with contemporary research that explores how fiction and speculative design contribute to knowledge production (Shan & Steagall, 2024). By positioning the protagonist, Jiang Xiazheng, as an allegorical figure, the study extends inquiries into how fictional personas can embody research questions (Shan & Steagall, 2023). This method creates a layered form of storytelling, where design artefacts serve as proxies for lived experience.

However, while the study successfully demonstrates the potential of fictional constructs in research-based design, it does not fully engage with the question of audience participation. Fictional artefacts function most effectively when they invite interpretation and engagement from viewers. As the portmanteau is a materially embedded object, its reception depends on tactile interaction and sensory immersion. A more detailed analysis of how participants or audiences interact with these artefacts—whether in an exhibition, pedagogical context, or research setting—would strengthen the study's contribution to the field.

## Poetic Inquiry and Narrative Framing

One of the key contributions of the study is its integration of poetic inquiry into practice-led research. The article positions poetry as a medium for self-reflection, aligning with research that considers poetry a means of articulating complex affective states (Simecek & Rumbold, 2016). The protagonist's poetic reflections extend the study's engagement with exile literature, reinforcing historical precedents in Chinese poetry that frame exile as a deeply internalised and lyrical experience (Hsien-Yung, 1976; Zhu, 2015).

The study employs poetry both as a narrative device and as a method of materialising affective knowledge. This approach contributes to ongoing discussions on how poetic methodologies function within creative practice research (Gannon, 2022). However, further critical engagement with how poetry operates as a research tool—rather than solely as a reflective practice—could extend its methodological scope. Addressing how poetic inquiry differs from other modes of reflective writing in design research would provide a clearer theoretical grounding for its application.

## Conclusion

The article offers a nuanced exploration of exile through the integration of material storytelling, poetic inquiry, and sensory engagement. It makes a valuable contribution to discussions on practice-led research by demonstrating how creative methodologies can mediate complex emotional and cultural experiences. In particular, its use of a fictionalised artefact as both a research tool and an affective register reinforces the role of speculative and sensory design in practice-based inquiry.

However, certain areas could be further developed. The study does not extensively address the role of audience engagement, which is particularly relevant given its emphasis on sensory interaction. A broader discussion

of how the artefact functions within a public or research-based setting would enhance its methodological contributions. Additionally, while poetic inquiry is effectively integrated, a more critical engagement with its function as a research tool—beyond personal reflection—would strengthen its theoretical positioning.

Ultimately, *Wanderer* extends the discourse on exile and material storytelling within design research, highlighting the potential of multisensory methodologies to generate new forms of knowledge. Its contributions to poetic inquiry and sensory design open pathways for further exploration, particularly in the development of immersive and participatory design frameworks.

# Andarilho: uma investigação estética sobre a experiência do exílio

## Palavras-chave

Aesthetic (sensory) design, 羁旅 (Exile), Fictional, 旅行皮箱 (Portmanteau), Poetic inquiry.

## Resumo

Este artigo apresenta o Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile, um projeto de pesquisa orientado pela prática, concluído em nível de mestrado na Nova Zelândia. O estudo explora como um designer sensorial pode se basear na convenção literária histórica de 羁旅 (exílio) para criar um 旅行皮箱 (portmanteau) fictício que expressa a experiência de perda e desorientação encontrada por estudantes internacionais chineses que estudam no exterior. A pesquisa examina como a investigação poética e o design sensorial funcionam dentro da pesquisa orientada pela prática para articular temas de deslocamento, nostalgia e estranhamento cultural. O estudo está estruturado em torno do desenvolvimento iterativo de artefatos, empregando a escrita criativa, a leitura atenta, a criação de protótipos e a experimentação de materiais para construir um mundo fictício. O portmanteau serve como um repositório conceitual e material, abrigando

coisas efêmeras que formam coletivamente uma representação sensorial e narrativa do exílio. Esses artefatos são projetados para evocar o envolvimento tátil, visual e olfativo, posicionando a experiência sensorial como um modo crítico de comunicação dentro da pesquisa. Além de documentar o projeto, o artigo reflete criticamente sobre sua abordagem metodológica, considerando como a integração da investigação poética e da narrativa material expande o escopo da pesquisa de design orientada pela prática. O estudo contribui para as discussões sobre o exílio como um fenômeno cultural e destaca o potencial da prática criativa como um meio de articular o conhecimento afetivo e incorporado. Por meio de sua síntese de narrativa, design sensorial e pesquisa artística, o projeto demonstra como as metodologias orientadas pela prática podem se envolver com condições emocionais e culturais complexas, oferecendo novas perspectivas sobre identidade, pertencimento e deslocamento.

## Introdução

Este artigo apresenta um projeto de pesquisa conduzido pela prática e concluído em nível de mestrado na Nova Zelândia, oferecendo um relato direto do estudo e, ao mesmo tempo, posicionando-o no campo mais amplo da pesquisa de design conduzida pela prática. O projeto explora a experiência do exílio por meio de investigação sensorial e poética, usando uma mala de viagem fictícia como narrativa e expressão material de deslocamento, nostalgia e identidade.

O artigo está estruturado para oferecer um exame do projeto e uma reflexão crítica sobre sua abordagem metodológica. Primeiro, ele apresenta os contextos conceituais e históricos que informam a pesquisa, situando-a na literatura existente sobre exílio, investigação poética e design sensorial. Em seguida, detalha o processo de pesquisa, incluindo o desenvolvimento iterativo de artefatos, o papel da construção de mundos fictícios e as estruturas metodológicas que orientaram o projeto. A seção final reflete sobre as relações metodológicas dentro da pesquisa

orientada pela prática, considerando como a integração do design sensorial e da investigação poética contribui para a prática criativa como um modo de produção de conhecimento.

Além de documentar o projeto, o artigo também examina criticamente as implicações de suas escolhas metodológicas, particularmente a interseção da investigação poética e da narrativa material dentro da pesquisa de design. Embora o estudo demonstre com eficácia o potencial das metodologias orientadas pela prática para explorar temas emocionais e culturais complexos, um maior envolvimento com a interação do público e a estrutura teórica da investigação poética poderia aumentar suas contribuições. Além disso, uma discussão comparativa mais ampla sobre o exílio como um fenômeno cultural proporcionaria maior profundidade à sua base conceitual. Por fim, a pesquisa exemplifica como o design pode funcionar como uma ferramenta expressiva e analítica, ampliando a pesquisa orientada pela prática para novos domínios de envolvimento afetivo e multissensorial.

## Wanderer. Uma investigação estética sobre a experiência do exílio

Este artigo apresenta um projeto de pesquisa artística conduzido pela prática que questiona:

Se uma designer sensorial se baseia em uma convenção literária histórica do 羁旅 (exílio), como ela poderia criar um 旅行皮箱 (portmanteau) fictício para falar sobre a experiência de perda e desorientação vivida por um estudante chinês que estuda no exterior?

Nos últimos anos, um número cada vez maior de estudantes chineses optou por estudar no exterior (Yu et al., 2023) e as pesquisas indicam que eles inevitavelmente enfrentam desafios quando estudam fora de casa (Ching et al., 2017; Guy, 2018; O'Malley, 2020; Shuai, 2004; Yu et al., 2023). Problemas notáveis que esses alunos enfrentam

incluem uma sensação de choque ao vivenciar a “distância cultural”, barreiras linguísticas, falta de vida social, experiência, conexões e apoio, e sentir saudades de casa por estar longe de casa (Guy, 2018). Muitos estudantes internacionais chineses também lutam contra as expectativas substanciais de seus pais e, conseqüentemente, carregam ansiedades relacionadas ao fracasso. Por trás desse medo está o princípio da piedade filial para com os pais (Guy, 2018). Em conjunto, esses fatores significam que os estudantes internacionais chineses podem enfrentar pressão significativa e experiências alienantes que podem levar a problemas psicológicos prejudiciais à saúde (University of Auckland, Faculty of Education and Social Work, 2018).

No centro desse projeto está um velho portmanteau. Esse artefato acompanhou uma estudante fictícia no exílio chamada Jiang Xiazheng<sup>1</sup> enquanto ela estudava em um país alegórico chamado Newcloudland. O portmanteau é compartimentado e preenchido com coisas efêmeras. Dessa forma, seu conteúdo constitui um personagem fictício que as pessoas encontram por meio de mídia impressa (passaporte, dinheiro, selos, documentação oficial) e artefatos

de correspondência (cartões postais e diário de viagem). O portmanteau constitui uma forma de retrato social fictício que expressa o espírito interior de uma experiência de exílio.

Este projeto examina esses fenômenos por meio de um relato fictício em primeira pessoa, que busca humanizar as pesquisas e os comentários atuais, com o objetivo de obter níveis mais elevados de percepção e empatia.

## Revisão contextual

Nesta análise, há três áreas de conhecimento que tiveram impacto ou serviram para contextualizar a pesquisa. A primeira é o fenômeno do 羁旅 (o exílio) na história chinesa. A segunda área considera a investigação poética como um método de pesquisa. O terceiro discute a natureza e a aplicação do design sensorial.

## Literatura relacionada à experiência chinesa de 羁旅 (exílio)

A palavra 羁旅 (traduzida neste estudo como exílio) pode significar viver em um país estrangeiro por um longo período e pode se referir especificamente a uma pessoa que reside de forma limitada em um país estrangeiro. Said (2021) argumenta que a experiência do exílio geralmente produz uma tristeza indelével e tende a induzir um profundo sentimento de lembrança, alienação, solidão, perda, nostalgia, melancolia e deslocamento do espírito emocional. Ele descreveu esse fenômeno como “o trágico destino da falta de moradia” (2021, p. 86) e “a fissura incurável forçada entre um ser humano e um lugar nativo, entre o eu e seu verdadeiro lar” (2021, p. 77).

Muitos escritos chineses sobre exílio floresceram durante a dinastia T'ang (séculos VII e VIII d.C.), e uma parte substancial desse trabalho disponível refere-se ao exílio de escritores como Han Yu e

Liu Zongyuan. Guillén (1976, p. 274) observa que, nessa época, o exílio “para áreas distantes do Reino Médio era visto como uma punição muito severa”. Metzger (1973) chama esse tipo de exílio de “ética probatória”, porque se entendia que era possível “renovar-se por meio de um desempenho moralmente irrepreensível” (Metzger, 1973, p. 400).

Hsien-Yung (1976) observa que os exilados chineses sempre buscaram a expressão pessoal e o conforto espiritual por meio da criação artística, e essa expressão sempre esteve relacionada à natureza e à filosofia. Zhu (2015) define essa literatura de exílio como uma expressão concreta do espírito, que não apenas contém a solidão de estar preso em uma terra estrangeira, mas também desperta um sentimento de nostalgia baseado na conexão e no amor pela terra natal.

1 O nome de Jiang Xiazheng (江遐征) é uma construção. O significado original de “江” era “lagos e mares”, mas depois foi ampliado para significar errante. 遐 refere-se à distância, 征 refere-se à conquista, mas um significado posterior da palavra era “viajar para longe”.

Dado esse contexto histórico, neste estudo, o pesquisador define exilado como alguém que se depara com a desorientação do estrangeiro enquanto lamenta a falta de seu lar. Neste projeto, Jiang Xiazheng (a aluna exilada) fala em primeira pessoa e volta continuamente ao luto (Hawkes, 1959). Ela também está a uma distância significativa de casa e carrega um sentimento de desgraça (Schafer, 1976). Durante o exílio, ela luta com a “ética probatória” de Metzger (1973), pois tenta provar a si mesma antes de poder retornar.

Os artefatos na mala de Jiang Xiazheng são expressões de sua ansiedade, nostalgia e isolamento. Eles expressam a ideia da “autossalvação dos exilados no mundo espiritual” (Yang, 2016, p. 178) e ressaltam a “importante necessidade de expressão emocional” da aluna (Yang, 2016, p. 176). Seus artefatos capturam tanto a nostalgia quanto a coragem artística, e seu design constitui uma voz de experiência emocional e física.

## Investigação poética

Embora esse projeto contenha coisas efêmeras armazenadas em uma mala de viagem, ele também abriga livros de exercícios (Fig. 1) e trabalhos que o aluno Jiang Xiazheng enviou para avaliação (Fig. 2). Em meio a tudo isso, há uma voz poética distinta. Isso ocorre porque é por meio da poesia que ela dá voz ao seu sentimento de desconexão. Como o projeto é substancialmente autobiográfico,

o pesquisador recorreu ao hábito de escrever poesia durante momentos de intensidade emocional que não podiam ser articulados por meio do pensamento racional. Conseqüentemente, a tese pode ser vista parcialmente como uma investigação poética, em que a poesia é entendida como uma “maneira vital de se expressar e aprender” (Brown, Kelly, & Finn, 2021, p. 258).

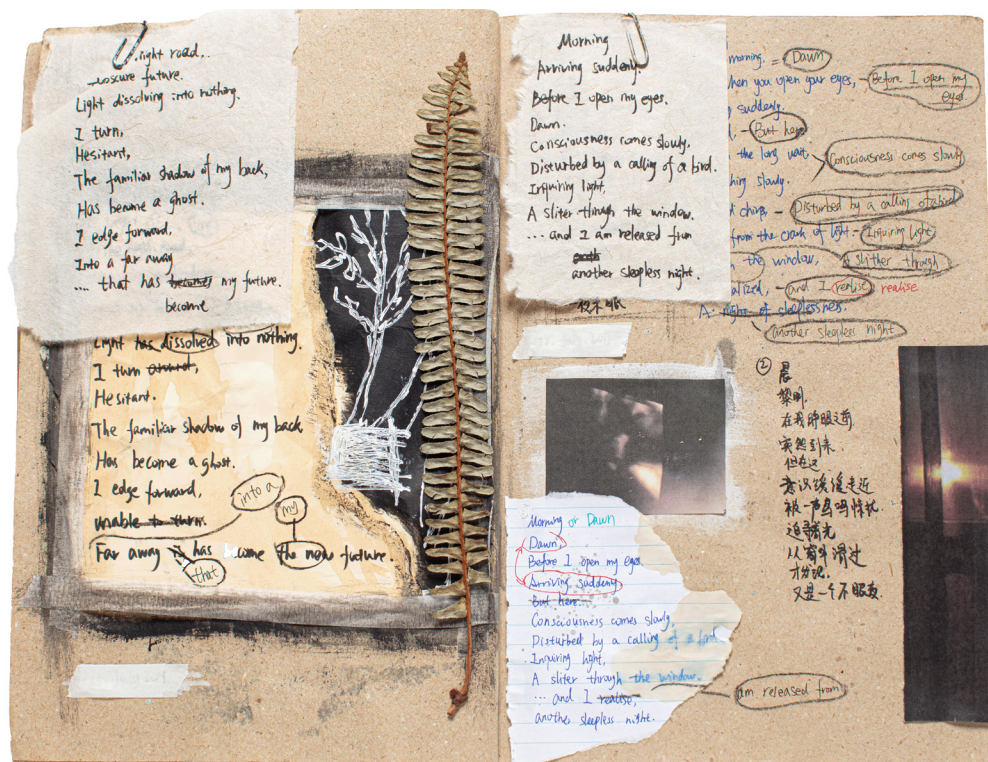


Figura 1. Páginas da pasta de trabalho de Jiang Xiazheng.



Figura 2. Páginas do trabalho de conclusão de curso de Jiang Xiazheng.

Essa abordagem da pesquisa artística se concentra na linguagem e no significado que proporcionam ao espectador um nível de participação emocional (Brown, Kelly, & Finn, 2021). Glesne (1997) propõe que a poesia oferece aos pesquisadores mais espaço e oportunidades para explorar conceitos centrais e, portanto, um potencial mais diversificado. Como método criativo para comunicar a experiência, a investigação poética se baseia nas abordagens desenvolvidas por Szto et al. (2005) e na pesquisa de arte e design, na tese de doutorado de Gannon (2022).

## Design sensorial

Além do que pode ser considerado visualmente, a mala de Jiang Xiazheng demonstra uma atenção maior ao envolvimento sensorial. O conhecimento sensorial baseia-se na ideia grega de *aisthesis* (percepção sensorial). Em 1750, a palavra foi usada pelo fundador da estética filosófica, Alexander Baumgarten, para descrever “um reino de conhecimento concreto e subracional” em que a sensação e a percepção possibilitam a percepção. (Voigts-Virchow, 2001, p. 211).

Malnar e Vodvarka (2004) sugerem que, quando os designers tratam o tato, a audição, o paladar e o olfato como considerações importantes, esses elementos podem ativar a memória, a emoção e o autoconhecimento e, com isso,

umentar a profundidade da comunicação. Bowers (2016) argumenta que o design digital geralmente “ignora fatores neurológicos além da visão [enquanto] os princípios de design sensorial enfatizam a interconexão da percepção humana e levam os designers a explorar soluções não visuais” (para. 1).

Neste projeto, o pesquisador projetou artefatos que levam em conta um senso de inclusão perceptiva (Brod, 2018) porque, quando desempacotados do portmanteau e examinados, várias dimensões sensoriais são “diretamente experimentadas” (Lawrie, 2008, p. 206) como um encontro de design aprimorado e multidimensional (Mueller, 2019; Lupton & Lipps, 2018).

Em um nível háptico, o papel, o couro, a madeira, o cartão e o tecido foram cuidadosamente projetados e desgastados como superfícies para que as pessoas “sintam” o envolvimento pessoal do aluno e, em alguns casos, o uso anterior por gerações. Em um nível olfativo, quando o público abre os medicamentos no porta-medicamentos (Fig. 3 e 4), pode perceber cheiros distintos que podem estar alinhados com encontros anteriores com a medicina chinesa. Esses aromas ajudam a sugerir um posicionamento na terra natal fictícia do aluno e, ao mesmo tempo, criam uma atmosfera nostálgica.

Com base na afirmação de Bowers (2016) de que os designers podem “tornar o envolvimento sensorial mais intencional e multifacetado [e criar] experiências projetadas que sejam mais atraentes e memoráveis” (para. 16), o pesquisador criou um artefato fictício e multifacetado. Esse trabalho expande as dimensões do design para abranger o visual, bem como os potenciais comunicativos do tato e do olfato.



Figura 3. Medicamentos fictícios projetados que usam design visual, tato e olfato.



Figura 4. Um bálsamo fictício da mala de viagem que emite o cheiro de hortelã-pimenta.

## Metodologia

Epistemologicamente, este projeto emana de formas de conhecimento chinesas e ocidentais. Essa posição foi moldada pelo desenvolvimento do pesquisador como uma criança em um mundo e como um estudante de design de nível superior no outro. No estudo, foi empregada uma abordagem metodológica de pesquisa orientada pela prática para desenvolver artefatos por meio de experimentação e reflexão iterativas (Brien et al., 2010). Da mesma forma, como um projeto de pesquisa conduzido pela prática, o projeto foi iniciado principalmente por meio da prática e é realizado por meio da prática (Gray, 1996).

## Métodos

Dentro da investigação orientada pela prática, o pesquisador empregou seis métodos: redação criativa, leitura atenta, experimentação tátil, denkraum, prototipagem e feedback seletivo

### Escrita criativa

No início do projeto, a escrita criativa foi usada para criar um contexto para um aluno fictício (Jiang Xiazheng). Esse método ajudou a criar um mundo de personagem abrangente. Durante o desenvolvimento da narrativa, o pesquisador apresentou artefatos que poderiam ser projetados como parte de um retrato fictício (realizado como uma maleta portátil). Além de fornecer uma estrutura para o estudo, a escrita criativa

também ajudou a pesquisadora a mapear as emoções no design dos objetos,<sup>2</sup> e a desenhar em forma física a solidão e a nostalgia que emanavam de sua experiência pessoal de exílio.

Dessa forma, a escrita criativa se tornou um método que ajudou o pesquisador a moldar e remodelar o mundo de Jiang Xiazheng .

### Leitura atenta

Este projeto usou a leitura atenta como método de pesquisa para criar artefatos ficcionais mais autênticos.<sup>3</sup> Fleming (1974) argumenta que a leitura atenta dos materiais, do design, da fabricação e da procedência de um artefato permite que se aprenda sobre as pessoas que criaram o artefato, seu mundo social e sua vida cultural.

O pesquisador usou a leitura atenta para analisar detalhes em materiais impressos existentes (inclusive passaportes e moedas antigas), permitindo a referência cruzada de elementos existentes com designs fictícios que pudessem falar de forma tão articulada que um “leitor” fosse

capaz de suspender a descrença (Coleridge, 1817).<sup>4</sup> Por exemplo, ao projetar o passaporte de Jiang Xiazheng, o pesquisador fecha a leitura do tipo, da linguagem, da textura, da iconografia, do espaço, do estoque e dos detalhes técnicos, como designs de segurança e transições de cores (Fig. 5).

Ao projetar os artefatos, o pesquisador buscava uma continuidade ficcional que não apenas parecesse “autêntica”, mas que também expressasse uma conexão emocional e idealizada com o mundo ficcional que o protagonista havia deixado (Fig. 6).

---

2 Por exemplo, quando o pesquisador descreveu Jiang Xiazheng examinando seu passaporte em sua nova terra natal, o design do artefato teve que integrar tanto a natureza oficial de um estado sino fictício (Huayu) quanto o desejo nostálgico por ele.

3 Com a leitura atenta, o pesquisador se refere ao exame cuidadoso de um objeto ou corpo de texto, de modo que seja feita uma análise das características específicas que contribuem para o seu significado. Essas características podem incluir tipografia, espaço, cansaço, cor e contexto.

4 Ao usar o termo de Coleridge aqui, o pesquisador se refere à disposição de suspender o pensamento crítico e a lógica para acreditar temporariamente na realidade de um artefato fictício da narrativa, a fim de desfrutar de sua intensidade ou relevância.



## Experimentação tátil

Como consequência da leitura atenta, o pesquisador adotou uma série de abordagens para projetar danos e deterioração de materiais. Isso porque o pesquisador queria criar artefatos no portmanteau que “falassem” com o tempo e o uso (Fig. 7).

Okamoto et al. (2013) argumentam que a percepção tátil pode ser psicofísica ou emocional e, em muitos casos, neste projeto, esses dois atributos foram combinados. Por exemplo, o pesquisador explorou a diferença na percepção tátil e na interpretação do espectador ao se deparar com certificados de visto amassados ou vincados e como essas diferentes versões da mesma carta podem resultar em diferentes interpretações do estado emocional de Jiang Xiazheng (Fig. 8).



Figura 7. Rótulos fictícios (abrangendo muitas décadas) que podem ser encontrados na tampa interna do portmanteau.

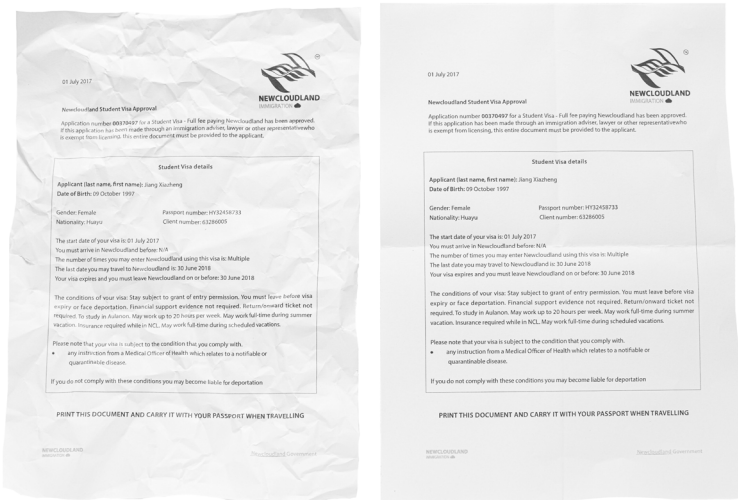


Figura 8. Teste tátil de superfícies de visto (setembro de 2023).





**Figura 10.** As três versões do design da embalagem e do rótulo de tinta desenvolvidos por meio de prototipagem.

## Prototipagem

A prototipagem é uma técnica exploratória e de refinamento frequentemente usada por designers na busca de um resultado eficaz (Camburn et al., 2015). Neste estudo, ela foi empregada para testar a autenticidade viável e a continuidade de artefatos fictícios.<sup>6</sup> Por meio da prototipagem, o pesquisador pôde testar a tridimensionalidade desses

designs, sua materialidade, escala e ressonância emocional ao serem manuseados (Fig. 10). Nesses experimentos, o pesquisador foi lembrado de que a prototipagem geralmente é acompanhada de fracasso, mas Beaudouin-Lafon e Mackay (2007) sugerem que o fracasso deve ser visto como uma forma de obter insights sobre novas possibilidades.

## Loops de feedback seletivo

Dada a natureza autobiográfica do estudo, o pesquisador estabeleceu um processo de feedback crítico, compartilhando iterações selecionadas do trabalho com designers respeitados assim que as ideias estivessem suficientemente desenvolvidas. Essa abordagem preservou os estágios sensíveis da criação e, ao mesmo tempo, permitiu uma contribuição crítica depois que os designs tomaram forma. Esses designers fizeram perguntas

e forneceram conselhos técnicos, ajudando o pesquisador a considerar diferentes perspectivas. Além disso, buscou-se feedback de encadernadores, impressores e fornecedores de estoque. Também foram coletadas informações de outros exilados para avaliar as perspectivas culturais do trabalho, usando suas experiências e feedback para avaliar o impacto emocional e a clareza dos designs.

<sup>6</sup> Por continuidade, a pesquisadora entende as relações entre seus designs para que eles “sintam” que podem coabitar esteticamente com o mesmo personagem fictício e seu mundo.

## Comentário crítico

Esta sessão explora as relações entre o portmanteau fictício e três conceitos: exílio, poesia e design estético/sensorial.

### Exílio

O conceito de exílio é tanto o tema quanto a voz poética da tese. Zhao (s.d.) argumenta que o estado mental e as sensibilidades de muitos poetas são alterados por suas experiências de exílio, e Al-Musawi (2001) sugere que os exilados costumam usar a lembrança para amenizar as sombras de seu isolamento. Embora o exílio possa ser considerado uma forma de imigração (Grinberg e Grinberg, 1989), a experiência de ser deixado à deriva e sem apoio pode criar formas distintas de nostalgia (Lijtmaer, 2022) que demarcam os exilados das pessoas que aderem a uma forma voluntária de realocação, em que há provisões para reversão, se necessário. Karagöz e Ramkissoon (2023) observam que “os gatilhos da nostalgia tendem inerentemente a ser negativos, e a solidão é um deles” (p. 219). Eles também observam que as pessoas que sofrem de solidão geralmente recorrem à nostalgia mais do que outros grupos. Lijtmaer afirma que os exilados usam a nostalgia como um mecanismo de enfrentamento e recorrem “a objetos ou fenômenos que os ajudam a continuar tendo contato com o passado, enquanto se ajustam ao novo ambiente” (2022, p. 305).

Nesse trabalho, a expressão do exílio não inclui apenas a solidão e a nostalgia, mas também amplia a teoria de Lijtmaer de vincular objetos ou fenômenos por meio de um processo de coleta e arquivamento. Jiang Xiazheng é uma exilada

em um país estrangeiro e perdeu o senso de pertencimento e familiaridade. Ela está presa à solidão e ao desejo de ter um lar espiritual (Yang, 2016). Seu portmanteau mostra as tentativas que ela fez para curar a solidão por meio da nostalgia (Zhou et al., 2021), e essas foram formas de saudade espiritual e “emocional” (Karagöz & Ramkissoon, 2023, p. 219). Seu portmanteau é um repositório de memórias; fragmentos de uma vida deixada para trás e outra no exílio que está causando danos emocionais. Ela guarda seu passaporte, dinheiro, selos, receitas, um jogo de tabuleiro, medicamentos, ingressos e outras coisas efêmeras como conexões com um mundo do qual está separada. Embora a mala de viagem contenha fragmentos nostálgicos, ela também contém exemplos da tentativa de Jiang Xiazheng de dar sentido ao seu exílio. Assim, o diário de viagem, a pasta de trabalho, o DVD, os cartões postais e o livro final de poesia são exemplos projetados de sua tentativa de entender seu isolamento.

Como uma exilada que “é privada de um ambiente seguro para continuar [sua] vida” (Lijtmaer, 2022, p. 305), ela experimenta debilitação e dor mental (Shuai, 2004). As respostas institucionais a essa dor são ilustradas em documentos oficiais que, por sua falta de empatia, intensificaram seu exílio.

## Poesia

O principal método que Jiang Xiazheng usa para dar sentido ao seu isolamento é a poesia. Assim como o poeta e ensaísta chinês Yang Lian (杨炼), ela registra pequenos momentos e os compõe em relatos líricos. Essa poesia, sugerem Simecek e Rumbold (2016), “pode oferecer ‘espaços de pensamento’ cruciais para refletirmos sobre nossas vidas, melhorando assim a compreensão do eu por meio do envolvimento pessoal” (p. 310).

Com base no estilo modernista de poesia “nebulosa” de Yang Lian, a escrita de Jiang Xiazheng reflete sobre coisas comuns. Sua abordagem pode ser comparada à “suavidade natural” da poesia da dinastia Song (Pan, 2022), que se caracteriza por mostrar emoções, descrições do ambiente natural e reflexões sobre aspectos cotidianos da situação atual. Esses aspectos se tornam metáforas para ideias mais profundas.

Consequentemente, a poesia do projeto é íntima, isolada e vulnerável. Os poemas conectam a experiência do exílio a “respostas cognitivas e afetivas, mente e corpo, experiências e memórias” (Simecek & Rumbold, 2016, p. 310).

Por exemplo, vamos considerar o poema 晨 (manhã) de Jiang Xiazheng:

晨  
早晨,  
不是在睁眼之间,  
突然到来。  
是在漫长的等待中,  
缓缓走近。  
一声鸟鸣,  
从光的缝隙中传来。  
透过窗外,  
才发现,  
一夜未眠

Manhã  
Chegando de repente.  
Antes de abrir meus olhos,  
Amanhecer.  
A consciência vem lentamente,  
Perturbado pelo chamado de um pássaro.  
Luz inquiridora,  
Um deslize pela janela.  
... e estou liberado,  
Outra noite sem dormir.

Aqui encontramos o que parece ser uma descrição de sinais comuns que seguem o amanhecer. Mas, por meio deles, é revelado que o poeta passa noites sem dormir enquanto está no exílio. Essa forma de poesia emprega observações cotidianas como forma de autoavaliação (Ketelle, 2004), ao mesmo tempo

em que captura os sentimentos misteriosos de viver no exílio (Arnold, 2000) por meio de reflexões em um pequeno espaço interior (Yang, 1996).

A poesia desse projeto também é uma maneira pela qual Jiang Xiazheng explora seu mundo. Em sua pasta de trabalho,

não apenas observamos o impacto negativo do exílio, mas o público também vê a atualização e o refinamento contínuos dos poemas. Assim, ela usa a poesia como um meio de refinar a reflexão sobre o caráter e as circunstâncias diante da adversidade.

## Design sensorial

O design sensorial em Wanderer adota a aisthesis como um envolvimento multissensorial com fadiga material, textura, peso, cor e espaço. Por meio dos designs fictícios, o pesquisador “tenta intencionalmente criar experiências específicas para as pessoas” (Schifferstein, 2011, p. 361), permitindo-lhes acesso a um estado de exílio vivenciado. Essa abordagem combina texto escrito, imagens e o háptico. Wang e Li (2014) sugerem que essas combinações podem aprofundar o envolvimento sensorial por meio de uma variedade de materiais, texturas, processos e superfícies.

A mala de viagem de Jiang Xiazheng é um objeto antigo que abrigou as experiências de gerações de sua família. Sua superfície texturizada está cheia de sinais de idade. Ele se tornou o portador dos artefatos e dos sonhos.<sup>7</sup> Ele é composto por dois níveis que imitam as vicissitudes de um período passado (Fig. 11). Para conseguir isso, o pesquisador usou cores de baixa saturação, superfícies desgastadas, bordas rasgadas e papel leve. Essa fragilidade remete ao tempo perdido,

mas, paradoxalmente, ainda levemente presente. A mala é uma ponte emocional multifacetada que conecta o exílio e a autoconsciência. Sua sensualidade sutil conecta a dilapidação à perda emocional e à necessidade de criar significado por meio da documentação e da preservação.

O portmanteau, como um composto, é projetado usando um espectro de cores limitado para que suas partes diferentes formem uma unidade visualmente coerente. Dentro disso, o design háptico dá ao trabalho uma rica tridimensionalidade (Wang & Li, 2014), enquanto uma cuidadosa “unidade na variedade” (Hekkert, 2006, p.157) sugere uma reunião sensível de artefatos que, em composição, criam uma história e um retrato. Aqui, as três dimensões da aisthesis (visão, tato e olfato) são colocadas em uma relação harmoniosa para expressar uma experiência de exílio. As texturas físicas, os pesos, as cores, a sensação de angústia e o cheiro elevam um relato fictício para além do domínio limitado das palavras.



**Figura 11.** Vistas externa e interna do portmanteau.

<sup>7</sup> Um exame do exterior da mala revela etiquetas de viagem antigas (fictícias).

## Seção dedicada

Esse projeto perguntou,

Se uma designer sensorial se basear em uma convenção literária histórica do 羁旅 (exílio), como ela poderia criar uma mala fictícia para falar sobre a experiência de perda e desorientação vivida por um estudante chinês que estuda no exterior?

Com base em experiências autobiográficas, no estudo o pesquisador considerou artisticamente a natureza do exílio por meio da aplicação de dispositivos de design gráfico. A incorporação de métodos de investigação conduzidos pela prática ajuda o pesquisador a abordar as questões da pesquisa. Como sugere Candy (2006), o termo “investigação conduzida pela prática” descreve uma “investigação original realizada para obter novos conhecimentos, em parte por meio da prática e dos resultados dessa prática” (Candy, 2006, para. 2).

Ao abordar a questão da pesquisa, o pesquisador se baseia na experiência autobiográfica (Faumuina, 2022; Ings, 2014) como um substrato a partir do qual constrói uma alegoria ficcional (Tavares, 2011, 2019). Ao combinar escrita criativa e design de comunicação visual, o pesquisador interpreta artisticamente a construção literária chinesa do exílio. Para isso, o pesquisador se baseia em elementos autobiográficos para criar um personagem fictício chamado Jiang Xiazheng, que é encontrado por meio de mídia impressa e correspondência. Esses artefatos são armazenados em uma maleta dividida que constitui

uma forma de iconografia social fictícia, na qual a alegoria e a imaginação são empregadas para comunicar a experiência de exílio de um aluno.

No projeto, a percepção sensorial se estende ao design sensorial, de modo que a experimentação tátil fornece “coisas para perceber, reconhecer, conceber e entender” (Mäkelä, 2007, p. 159). Como consequência, uma experiência háptica direta e perceptível é projetada para transmitir informações e ressonância. Em apoio aos artefatos do portmanteau, o pesquisador também escreveu um pequeno livro separado que conta ao público a história da infância e do exílio de Jiang Xiazheng. Essa narrativa conecta o conteúdo do portmanteau a um relato biográfico das complexidades que podem ser vivenciadas por um estudante internacional que vive no exterior.

Com base em expressões de alienação e saudade no trabalho de exilados chineses, o pesquisador considerou maneiras pelas quais um personagem fictício e uma narrativa poderiam dar uma voz única a uma combinação de solidão, nostalgia e arquivamento de memórias. No centro metodológico do estudo está um processo dinâmico que reúne leitura atenta de artefatos, design de comunicação visual, aisthesis, poesia e redação criativa como uma sinergia artística. Portanto, em uma pesquisa orientada pela prática, “a prática é usada como um veículo para reformar, criticar e avançar a questão da pesquisa” (Steagall & Ings, 2018, p. 67).

## Contribuições para a área

O pesquisador sugere que o estudo oferece três contribuições para o conhecimento.

Primeiro, no centro da pesquisa está a consideração do conceito de exílio que produz melancolia, alienação, nostalgia e um “deslocamento do espírito emocional” (Said, 2021). Ao estender uma narrativa em primeira pessoa para artefatos ficcionais, o estudo pode ter ampliado a percepção e a empatia pela situação de uma estudante estrangeira e sua experiência de exílio durante os estudos internacionais.

Em segundo lugar, o projeto demonstra maneiras pelas quais o pensamento poético pode ser integrado ao design de comunicação visual e à redação criativa para produzir uma forma de narração que vai além da descrição

superficial. O uso da poesia foi empregado para “dar voz” a camadas de experiência interconectadas, sutis, nostálgicas e matizadas.

Por fim, ao alinhar o princípio grego da *aisthesis* com os discursos contemporâneos sobre design sensorial, o pesquisador demonstrou como a agência de comunicação visual pode expandir sua voz para falar por meio de interações multissensoriais que estimulam as emoções nos níveis material e psicológico (Garg, 2019; Voigts-Virchow, 2001; Wang & Li, 2014). Consequentemente, o projeto demonstra que o que se experimenta além do visual pode ativar ainda mais a memória, a emoção e a autocognição (Malnar & Vodvarka, 2004) por meio de múltiplas dimensões sensoriais diretamente experimentadas (Lawrie, 2008).

## Expansão das estruturas metodológicas e conceituais do Wanderer

O artigo *Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile* apresenta uma investigação conduzida pela prática sobre exílio, investigação poética e design sensorial. Ele constrói um portmanteau fictício como uma resposta artística e material ao deslocamento, baseando-se na comunicação visual e em metodologias

poéticas para examinar a experiência do distanciamento. Esta análise crítica amplia a discussão ao considerar o escopo metodológico do artigo, suas contribuições teóricas e áreas para desenvolvimento futuro no campo da pesquisa orientada pela prática.

## Considerações metodológicas e estrutura de pesquisa

O estudo emprega uma metodologia de pesquisa orientada pela prática, usando a prática criativa como local de investigação e mecanismo de produção de conhecimento (Candy, 2006). A pesquisa integra vários métodos - escrita criativa, leitura atenta, prototipagem iterativa e experimentação sensorial - para desenvolver artefatos que mediam a experiência de exílio do protagonista. Isso se alinha às abordagens atuais da pesquisa orientada pela prática, em que a criação iterativa se torna o principal modo de teorização (Mortensen Steagall & Grieve, 2023).

O uso da investigação poética como ferramenta metodológica é particularmente significativo, reforçando os argumentos de que a poesia funciona como uma forma de conhecimento incorporado (Simecek & Rumbold, 2016). Entretanto, o artigo não explora totalmente as implicações da investigação poética como um método analítico dentro da prática de design. Futuras discussões poderiam posicionar a poesia não apenas como um mecanismo expressivo, mas como uma ferramenta de pesquisa estruturada dentro das disciplinas criativas.

O estudo também destaca o design sensorial, especialmente por meio da integração da *aisthesis*, em que o toque, o aroma e a materialidade envolvem a memória e a ressonância emocional (Voigts-Virchow, 2001; Wang & Li, 2014). Isso se alinha às discussões sobre design sensorial que criticam a predominância do visual na pesquisa de design contemporânea (Bowers, 2016). O estudo contribui para esse discurso ao demonstrar como um engajamento tátil e multissensorial

pode ampliar a narrativa e a história baseada em pesquisa. No entanto, o artigo não aborda totalmente como essas dimensões sensoriais são recebidas ou interpretadas por um público. Embora as qualidades materiais do portmanteau sejam descritas, uma análise mais aprofundada de seu impacto afetivo sobre os espectadores poderia aumentar a contribuição da pesquisa para as metodologias de design sensorial.

## O papel dos construtos fictícios no design baseado em pesquisa

Um aspecto central do *Wanderer* é o desenvolvimento de um artefato fictício que incorpora uma narrativa imaginada de exílio. O portmanteau funciona como uma entidade conceitual e material, acumulando objetos que refletem temas de deslocamento, nostalgia e sobrevivência. Essa abordagem se alinha à pesquisa contemporânea que explora como a ficção e o design especulativo contribuem para a produção de conhecimento (Shan & Steagall, 2024). Ao posicionar o protagonista, Jiang Xiazheng, como uma figura alegórica, o estudo amplia as investigações sobre como personas fictícias podem incorporar questões de pesquisa (Shan & Steagall, 2023). Esse método cria uma forma de narrativa em camadas, em que os artefatos de design servem como

substitutos para a experiência vivida. No entanto, embora o estudo demonstre com sucesso o potencial das construções fictícias no design baseado em pesquisa, ele não se envolve totalmente com a questão da participação do público. Os artefatos ficcionais funcionam de forma mais eficaz quando convidam à interpretação e ao envolvimento dos espectadores. Como o portmanteau é um objeto materialmente incorporado, sua recepção depende da interação tátil e da imersão sensorial. Uma análise mais detalhada de como os participantes ou o público interagem com esses artefatos - seja em uma exposição, contexto pedagógico ou ambiente de pesquisa - fortaleceria a contribuição do estudo para o campo.

## Investigação poética e enquadramento narrativo

Uma das principais contribuições do estudo é a integração da investigação poética à pesquisa orientada pela prática. O artigo posiciona a poesia como um meio de autorreflexão, alinhando-se à pesquisa que considera a poesia um meio de articular estados afetivos complexos (Simecek & Rumbold, 2016). As reflexões poéticas do protagonista ampliam o engajamento do estudo com a literatura de exílio, reforçando precedentes históricos na poesia chinesa que enquadram o exílio como uma experiência profundamente internalizada e lírica (Hsien-Yung, 1976; Zhu, 2015).

O estudo emprega a poesia como um dispositivo narrativo e como um método de materialização do conhecimento afetivo. Essa abordagem contribui para as discussões em andamento sobre como as metodologias poéticas funcionam dentro da pesquisa de prática criativa (Gannon, 2022). No entanto, um maior envolvimento crítico com a forma como a poesia funciona como ferramenta de pesquisa - e não apenas como prática reflexiva - poderia ampliar seu escopo metodológico. Abordar como a investigação poética difere de outros modos de escrita reflexiva na pesquisa de design forneceria uma base teórica mais clara para sua aplicação.

## Conclusão

O artigo oferece uma exploração diferenciada do exílio por meio da integração da narrativa material, da investigação poética e do envolvimento sensorial. Ele faz uma contribuição valiosa para as discussões sobre pesquisa orientada pela prática, demonstrando como as metodologias criativas podem mediar experiências emocionais e culturais complexas. Em especial, o uso de um artefato fictício como ferramenta de pesquisa e registro afetivo reforça o papel do design especulativo e sensorial na pesquisa baseada na prática.

Entretanto, algumas áreas poderiam ser mais desenvolvidas. O estudo não aborda extensivamente a função do envolvimento do público, o que é particularmente relevante devido à sua ênfase na interação sensorial. Uma discussão mais ampla sobre como o artefato

funciona em um ambiente público ou baseado em pesquisa melhoraria suas contribuições metodológicas. Além disso, embora a investigação poética esteja efetivamente integrada, um envolvimento mais crítico com sua função como ferramenta de pesquisa - além da reflexão pessoal - fortaleceria seu posicionamento teórico.

Por fim, Wanderer amplia o discurso sobre o exílio e a narrativa material dentro da pesquisa de design, destacando o potencial das metodologias multissensoriais para gerar novas formas de conhecimento. Suas contribuições para a investigação poética e o design sensorial abrem caminhos para uma maior exploração, especialmente no desenvolvimento de estruturas de design imersivas e participativas.

# Vagabundo: una indagación estética sobre la experiencia del exilio

## Palabras clave

Diseño estético (sensorial), 羁旅 (Exilio), Ficción, 旅行皮箱 (Portmanteau), Investigación poética.

## Resumen

Este artículo presenta *Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile*, un proyecto de investigación dirigido por la práctica y realizado a nivel de máster en Nueva Zelanda. El estudio explora cómo un diseñador sensorial podría basarse en la convención literaria histórica de 羁旅 (exilio) para crear un 旅行皮箱 (portmanteau) ficticio que exprese la experiencia de pérdida y desorientación que sufren los estudiantes internacionales chinos que estudian en el extranjero. La investigación examina cómo la indagación poética y el diseño sensorial funcionan dentro de la investigación práctica para articular temas de desplazamiento, nostalgia y extrañamiento cultural. El estudio se estructura en torno al desarrollo iterativo de artefactos, empleando la escritura creativa, la lectura atenta, la creación de prototipos y la experimentación material para construir un mundo ficticio. El portmanteau sirve como repositorio conceptual y material, albergando medios impresos, correspondencia personal y objetos efímeros que forman colectivamente una

representación sensorial y narrativa del exilio. Estos artefactos están diseñados para evocar un compromiso táctil, visual y olfativo, situando la experiencia sensorial como un modo crítico de comunicación dentro de la investigación. Más allá de documentar el proyecto, el artículo reflexiona críticamente sobre su enfoque metodológico, considerando cómo la integración de la investigación poética y la narración de historias materiales amplía el alcance de la investigación del diseño dirigida por la práctica. El estudio contribuye al debate sobre el exilio como fenómeno cultural y destaca el potencial de la práctica creativa como medio de articular el conocimiento afectivo y corporal. A través de su síntesis de narrativa, diseño sensorial e investigación artística, el proyecto demuestra cómo las metodologías basadas en la práctica pueden abordar condiciones emocionales y culturales complejas, ofreciendo nuevas perspectivas sobre la identidad, la pertenencia y el desplazamiento.

## Introducción

Este artículo presenta un proyecto de investigación práctica realizado en un máster en Nueva Zelanda, y ofrece una descripción directa del estudio al tiempo que lo sitúa en el campo más amplio de la investigación práctica del diseño. El proyecto explora la experiencia del exilio a través de la indagación sensorial y poética, utilizando un portmanteau ficticio como expresión narrativa y material del desplazamiento, la nostalgia y la identidad.

El artículo está estructurado para ofrecer tanto un examen del proyecto como una reflexión crítica sobre su enfoque metodológico. En primer lugar, presenta los contextos conceptuales e históricos en los que se basa la investigación, situándola dentro de la bibliografía existente sobre el exilio, la investigación poética y el diseño sensorial. A continuación se detalla el proceso de investigación, incluido el desarrollo iterativo de artefactos, el papel de la construcción de mundos ficticios y los marcos metodológicos que guiaron el proyecto. La sección final reflexiona sobre las relaciones metodológicas dentro de

la investigación práctica, considerando cómo la integración del diseño sensorial y la investigación poética contribuye a la práctica creativa como modo de producción de conocimiento.

Además de documentar el proyecto, el artículo examina críticamente las implicaciones de sus opciones metodológicas, en particular la intersección de la investigación poética y la narración material dentro de la investigación del diseño. Aunque el estudio demuestra eficazmente el potencial de las metodologías prácticas para explorar temas emocionales y culturales complejos, un mayor compromiso con la interacción del público y el marco teórico de la investigación poética podrían mejorar sus aportaciones. Además, un debate comparativo más amplio sobre el exilio como fenómeno cultural aportaría mayor profundidad a su base conceptual. En última instancia, la investigación ejemplifica cómo el diseño puede funcionar como herramienta expresiva y analítica, ampliando la investigación práctica a nuevos ámbitos de compromiso afectivo y multisensorial.

## Vagabundo: Una investigación estética sobre la experiencia del exilio

Este artículo presenta un proyecto de investigación artística dirigido por la práctica que se pregunta:

Si una diseñadora sensorial se basa en una convención literaria histórica del 羁旅 (exilio), ¿cómo podría crear un 旅行皮箱 (portmanteau) ficticio para hablar de la experiencia de pérdida y desorientación que experimenta un estudiante chino que estudia en el extranjero?

En los últimos años, un número cada vez mayor de estudiantes chinos ha optado por estudiar en el extranjero (Yu et al., 2023) y la investigación indica que inevitablemente se enfrentan a desafíos cuando estudian lejos de casa (Ching et al., 2017; Guy, 2018; O'Malley, 2020; Shuai, 2004; Yu et al., 2023). Entre los problemas más notables a los que

se enfrentan estos estudiantes se encuentran la sensación de shock al experimentar la "distancia cultural", las barreras lingüísticas, la falta de vida social, experiencia, conexiones y apoyo, y la nostalgia por estar lejos de casa (Guy, 2018). Muchos estudiantes internacionales chinos también luchan con expectativas sustanciales de sus padres y, en consecuencia, cargan con ansiedades relacionadas con el fracaso. Detrás de este miedo está el principio de piedad filial hacia los padres (Guy, 2018). En combinación, estos factores significan que los estudiantes internacionales chinos pueden enfrentarse a una presión significativa y a experiencias alienantes que pueden conducir a problemas psicológicos poco saludables (Universidad de Auckland, Facultad de Educación y Trabajo Social, 2018).

El núcleo de este proyecto es un viejo portamanteau. Este artefacto ha acompañado a una estudiante ficticia en el exilio llamada Jiang Xiazheng<sup>1</sup> en su viaje de estudios a un país alegórico llamado Newcloudland. El portafolios está compartimentado y repleto de objetos efímeros. Como tal, su contenido constituye un personaje ficticio que la gente encuentra a través de medios impresos (pasaporte, dinero, sellos, documentación oficial)

y artefactos de correspondencia (postales y diario de viaje). El portmanteau constituye una forma de retrato social ficticio que expresa el espíritu interior de una experiencia de exilio. Este proyecto examina estos fenómenos mediante un relato ficticio en primera persona que trata de humanizar la investigación y los comentarios actuales, con el fin de suscitar una mayor comprensión y empatía.

## Revisión contextual

En esta revisión hay tres ámbitos de conocimiento que han incidido o sirven para contextualizar la investigación. El primero es el fenómeno del 羈旅 (el exilio) en la historia china. El segundo ámbito considera la indagación poética como método de investigación. El tercero analiza la naturaleza y aplicación del diseño sensorial.

## Literatura relativa a la experiencia china del 羈旅 (exilio)

La palabra 羈旅 (traducida en este estudio como exilio) puede significar vivir en un país extranjero durante mucho tiempo, y puede referirse específicamente a una persona que reside de forma encadenada en un país extranjero. Said (2021) sostiene que la experiencia del exilio suele producir una tristeza imborrable, y tiende a inducir una profunda sensación de recuerdo, alienación, soledad, pérdida, nostalgia, melancolía y dislocación del espíritu emocional. Describió este fenómeno como “el destino trágico de la falta de hogar” (2021, p. 86) y “la grieta insanable que se abre entre un ser humano y un lugar nativo, entre el yo y su verdadero hogar” (2021, p. 77).

Durante la dinastía T'ang (siglos VII- VIII d.C.) floreció una gran cantidad de escritos chinos sobre el exilio, y una parte importante de esta obra disponible se refiere al exilio de escritores como Han Yu y Liu Zongyuan.

Guillén (1976, p. 274) señala que, en esta época, el exilio “a zonas periféricas del Reino Medio se consideraba un castigo muy severo”. Metzger (1973) llama a este tipo de exilio una “ética probatoria”, porque se entendía que uno podía “renovarse a sí mismo a través de una actuación moralmente irreprochable” (Metzger, 1973, p. 400).

Hsien-Yung (1976) señala que los exiliados chinos han buscado a menudo la expresión personal y el consuelo espiritual a través de la creación artística, y esta expresión ha estado a menudo relacionada con la naturaleza y la filosofía. Zhu (2015) define esa literatura del exilio como una expresión concreta del espíritu, que no solo contiene la soledad de estar atrapado en una tierra extranjera, sino que también despierta un sentimiento de nostalgia basado en la conexión con la patria y el amor por ella.

---

1 El nombre de Jiang Xiazheng (江選征) es una construcción. El significado original de “江” era ‘lagos y mares’, pero más tarde se amplió para significar errante. 選 se refiere a la distancia, 征 a la conquista, pero un significado posterior de la palabra fue ‘viajar lejos’.

Teniendo en cuenta este contexto histórico, en este estudio la investigadora define al exiliado como alguien que se encuentra con la desorientación del extranjero mientras llora por su hogar. En este proyecto, Jiang Xiazheng (la estudiante exiliada) habla en primera persona y recurre continuamente al dolor (Hawkes, 1959). Además, se encuentra a una distancia considerable de su hogar y carga con un sentimiento de desgracia (Schafer, 1976). Durante su exilio, lucha con la “ética de prueba” de Metzger (1973), ya que intenta demostrar su

valía antes de poder regresar. Los artefactos del portmanteau de Jiang Xiazheng son expresiones de su ansiedad, nostalgia y aislamiento. Expresan la idea de “la autosalvación de los exiliados en el mundo espiritual” (Yang, 2016, p. 178) y subrayan la “importante necesidad de expresión emocional” de la estudiante (Yang, 2016, p. 176). Sus artefactos captan tanto la nostalgia como el coraje artístico, y su diseño constituye una voz de la experiencia emocional y física.

## Investigación poética

Aunque este proyecto contiene material efímero guardado en un portafolios, también alberga cuadernos de trabajo (Fig. 1) y tareas que el estudiante Jiang Xiazheng ha sometido a evaluación (Fig. 2). Todo ello está impregnado de una voz poética distintiva. Y es que es a través de la poesía como expresa su sensación de desconexión.

Dado que el proyecto es sustancialmente autobiográfico, la investigadora recurrió al hábito de escribir poesía en momentos de intensidad emocional que no podían articularse mediante el pensamiento racional. En consecuencia, la tesis puede verse parcialmente como una investigación poética, en la que la poesía se entiende como una “forma vital de expresar y aprender” (Brown, Kelly y Finn, 2021, p. 258).

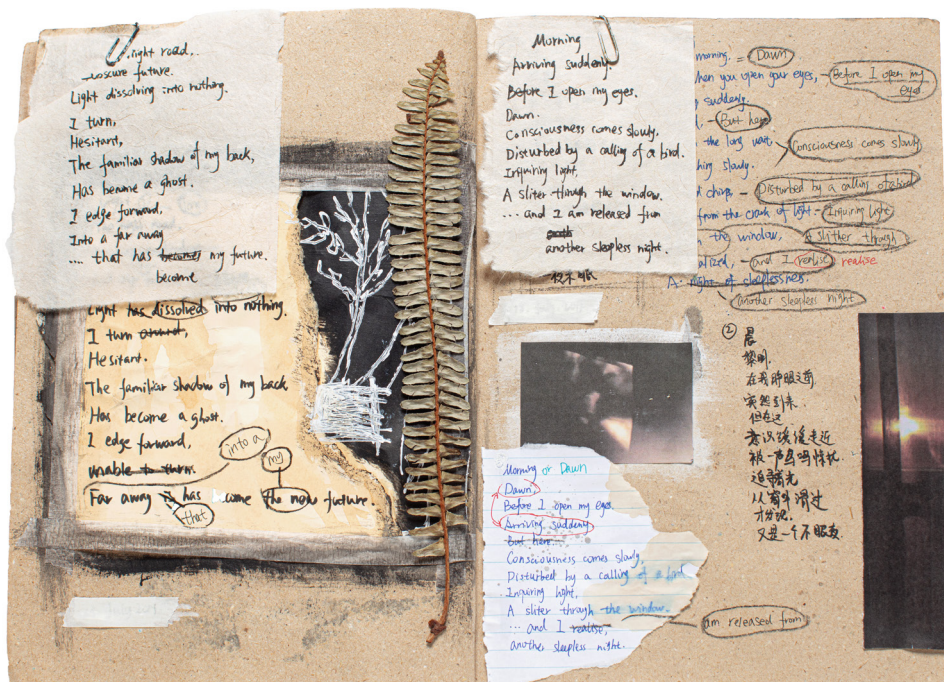


Figura 1. Páginas del cuaderno de Jiang Xiazheng.



Figura 2. Páginas del trabajo de fin de carrera de Jiang Xiazheng.

Este enfoque de la investigación artística se centra en el lenguaje y el significado que proporciona al espectador un nivel de participación emocional (Brown, Kelly y Finn, 2021). Glesne (1997) propone que la poesía ofrece a los investigadores un mayor espacio y oportunidades para explorar conceptos básicos y, por lo tanto, un potencial más diverso. Como método creativo para comunicar la experiencia, la indagación poética se basa en los enfoques desarrollados por Szto et al. (2005), y en la investigación sobre arte y diseño, en la tesis doctoral de Gannon (2022).

## Diseño sensorial

Más allá de lo que puede considerarse visual, el portmanteau de Jiang Xiazheng demuestra una mayor atención al compromiso sensorial. El conocimiento sensorial se inspira en la idea griega de aisthesis (percepción sensorial). En 1750, el fundador de la estética filosófica, Alexander Baumgarten, utilizó esta palabra para describir “un ámbito de conocimiento subracional y concreto” en el que la sensación y la percepción permiten percibir. (Voigts-Virchow, 2001, p. 211). Malnar y Vodvarka (2004) sugieren que cuando los diseñadores tratan el tacto, el oído, el gusto y el olfato como consideraciones que contribuyen, estas cosas pueden activar la memoria, la emoción y el autoconocimiento, y a través de esto, mejorar la profundidad de la comunicación.

Bowers (2016) sostiene que el diseño digital generalmente “ignora los factores neurológicos más allá de la vista [mientras que] los principios de diseño sensorial enfatizan la interconexión de la percepción humana e impulsan a los diseñadores a explorar soluciones no visuales” (párr. 1).

En este proyecto, el investigador ha diseñado artefactos que factorizan un sentido de inclusividad perceptiva (Brod, 2018) porque, cuando se desempaquetan del portmanteau y se examinan, las múltiples dimensiones sensoriales se “experimentan directamente” (Lawrie, 2008, p. 206) como un encuentro de diseño mejorado y multidimensional (Mueller, 2019; Lupton & Lipps, 2018).

A nivel háptico, el papel, el cuero, la madera, la cartulina y la tela se han diseñado y fatigado cuidadosamente como superficies para que el público “sienta” el compromiso personal del estudiante y, en algunos casos, el uso generacional previo. Desde el punto de vista olfativo, cuando el público abre los medicamentos del estuche (Figs. 3 y 4), puede percibir olores característicos que pueden estar relacionados con anteriores encuentros con la medicina china. Estos olores ayudan a sugerir un posicionamiento en la patria ficticia del estudiante al tiempo que crean una atmósfera nostálgica.

Basándose en la afirmación de Bowers (2016) de que los diseñadores pueden “hacer que el compromiso sensorial sea más intencional y multifacético [y crear] experiencias diseñadas que sean más atractivas y memorables” (párr. 16), el investigador ha creado un artefacto ficticio y multifacético. Este trabajo amplía las dimensiones del diseño para abarcar lo visual, así como los potenciales comunicativos del tacto y el olfato.



Figura 3. Medicamentos ficticios diseñados utilizando el diseño visual, el tacto y el olfato.



Figura 4. Un bálsamo ficticio del portmanteau que desprende olor a menta.

## Metodología

Epistemológicamente, este proyecto emana de las formas de conocimiento china y occidental. Esta posición ha sido moldeada por el desarrollo del investigador como niño en un mundo y como estudiante de diseño en el otro. En el estudio se ha empleado un enfoque metodológico de la investigación basado en la práctica para desarrollar artefactos a través de la experimentación iterativa y la reflexión (Brien et al., 2010). Del mismo modo, como proyecto de investigación dirigido por la práctica, el proyecto se inició principalmente a través de la práctica y se lleva a cabo a través de la práctica (Gray, 1996).

## Métodos

Dentro de la indagación guiada por la práctica, el investigador ha empleado seis métodos: escritura creativa, lectura atenta, experimentación táctil, denkraum, creación de prototipos y retroalimentación selectiva

### Escritura creativa

Al principio del proyecto, se utilizó la escritura creativa para crear un contexto para un estudiante ficticio (Jiang Xiazheng). Este método ayudó a construir un amplio mundo de personajes. Mientras desarrollaba la narrativa, el investigador introdujo artefactos que podían diseñarse como parte de un retrato ficticio (realizado como un portamanteau portátil). Además de proporcionar una estructura para el estudio, la escritura

creativa también ayudó a la investigadora a plasmar las emociones en el diseño de los objetos,<sup>2</sup> y a plasmar la soledad y la nostalgia que emanaban de su experiencia personal de exilio.

De este modo, la escritura creativa se convirtió en un método que ayudó al investigador a dar forma y remodelar el mundo de Jiang Xiazheng .

### Lectura detallada

Este proyecto utilizó la lectura atenta como método de investigación para crear artefactos de ficción más auténticos.<sup>3</sup> Fleming (1974) afirma que la lectura atenta de los materiales, el diseño, la fabricación y la procedencia de un artefacto permite conocer a las personas que lo crearon, su mundo social y su vida cultural.

El investigador utilizó la lectura atenta para analizar los detalles de los impresos efímeros existentes (incluidos pasaportes y monedas antiguas), lo que permitió cruzar los elementos existentes en con diseños ficticios que podían hablar tan articuladamente que un “lector” era capaz de

suspender la incredulidad (Coleridge, 1817).<sup>4</sup> Por ejemplo, al diseñar el pasaporte de Jiang Xiazheng, el investigador se cierra a la lectura del tipo, el lenguaje, la textura, la iconografía, el espacio, el stock y detalles técnicos como los diseños de seguridad y las transiciones de color (Fig. 5).

Al diseñar los artefactos, el investigador pretendía que la continuidad ficticia no sólo pareciera “auténtica”, sino que también expresara una conexión emocional e idealizada con el mundo ficticio que el protagonista había abandonado (Fig. 6).

---

2 Por ejemplo, cuando la investigadora describió a Jiang Xiazheng examinando su pasaporte en su nueva patria, el diseño del artefacto tenía que integrar tanto el carácter oficial de un ficticio Estado chino (Huayu) como la nostalgia por él.

3 Por lectura atenta el investigador se refiere al examen minucioso de un objeto o cuerpo de texto, de tal manera que se analizan las características específicas que contribuyen a su significado. Por ejemplo, la tipografía, el espacio, el cansancio, el color y el contexto.

4 Al utilizar aquí el término de Coleridge, el investigador se refiere a la voluntad de suspender el pensamiento crítico y la lógica para creer temporalmente en la actualidad de un artefacto narrativo ficticio, en aras de disfrutar de su intensidad o relevancia.



## Experimentación táctil

Como consecuencia de la lectura atenta, la investigadora adoptó una serie de enfoques para diseñar los daños materiales y el deterioro. Esto se debe a que la investigadora quería crear artefactos en el portmanteau que “hablaran” del tiempo y el uso (Fig. 7).

Okamoto et al. (2013) afirman que la percepción táctil puede ser psicofísica o emocional, y en muchos casos de este proyecto se combinaron estos dos atributos. Por ejemplo, el investigador exploró la diferencia en la percepción táctil y la interpretación del espectador al encontrarse con certificados de visado arrugados o arrugados y cómo estas diferentes versiones de la misma letra podrían dar lugar a diferentes interpretaciones del estado emocional de Jiang Xiazheng (Fig. 8).



Figura 7. Etiquetas ficticias (que abarcan muchas décadas) que se encuentran en la tapa interior del portamaletas.

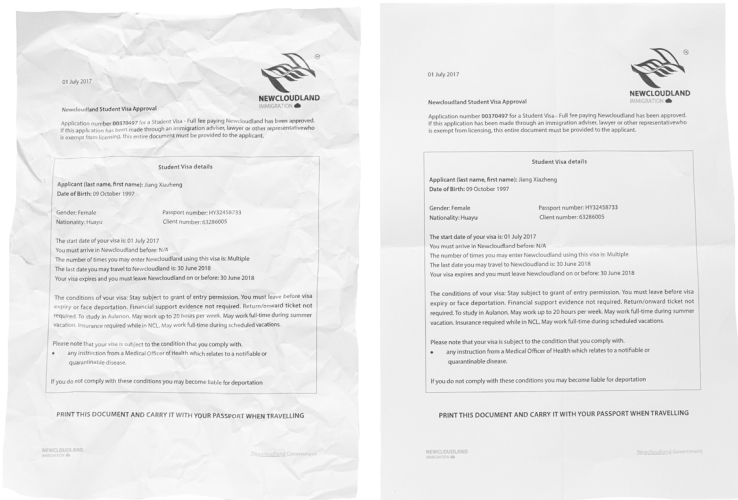


Figura 8. Pruebas táctiles de superficies visibles (septiembre de 2023).





**Figura 10.** Tres versiones del diseño del envase de tinta y la etiqueta desarrollado mediante la creación de prototipos.

## Creación de prototipos

La creación de prototipos es una técnica de exploración y perfeccionamiento utilizada a menudo por los diseñadores en la búsqueda de un resultado eficaz (Camburn et al., 2015). En este estudio se empleó para probar la autenticidad viable y la continuidad de artefactos ficticios.<sup>6</sup> Mediante la creación de prototipos, el investigador pudo probar la tridimensionalidad de estos diseños,

su materialidad, escala y resonancia emocional al ser manipulados (Fig. 10). En estos experimentos, se recordó al investigador que la creación de prototipos suele ir acompañada del fracaso, pero Beaudouin-Lafon y Mackay (2007) sugieren que el fracaso debe verse como una forma de obtener información sobre nuevas posibilidades.

## Circuitos de retroalimentación selectivos

Dada la naturaleza autobiográfica del estudio, el investigador estableció un proceso de retroalimentación crítica, compartiendo iteraciones seleccionadas del trabajo con diseñadores respetados una vez que las ideas estaban suficientemente desarrolladas. Este enfoque preservó las fases sensibles de la creación, al tiempo que permitía una aportación crítica una vez que los diseños habían tomado forma.

Estos diseñadores formularon preguntas y proporcionaron asesoramiento técnico, ayudando al investigador a considerar diferentes perspectivas. Además, se recabó la opinión de encuadernadores, laminadores, impresores y proveedores de material. También se recabó la opinión de otros exiliados para evaluar las perspectivas culturales de la obra, utilizando sus experiencias y comentarios para valorar el impacto emocional y la claridad de los diseños.

<sup>6</sup> Por continuidad, la investigadora entiende las relaciones entre sus diseños para que “den la sensación” de que pueden cohabitar estéticamente con el mismo personaje de ficción y su mundo.

## Comentario crítico

Esta sesión explora las relaciones entre el portmanteau ficticio y tres conceptos: exilio, poesía y diseño estético/sensorial.

### Exilio

El concepto de exilio es tanto el tema como la voz poética de la tesis. Zhao (s.f.) sostiene que el estado mental y la sensibilidad de muchos poetas se ven modificados por sus experiencias de exilio, y Al-Musawi (2001) sugiere que los exiliados suelen utilizar el recuerdo para calmar las sombras de su aislamiento. Aunque el exilio puede considerarse una forma de inmigración (Grinberg & Grinberg, 1989), la experiencia de estar a la deriva y sin apoyo puede crear formas distintivas de nostalgia (Lijtmaer, 2022) que diferencian a los exiliados de las personas que adoptan una forma voluntaria de reubicación, en la que existen disposiciones para dar marcha atrás en caso necesario. Karagöz y Ramkissoon (2023) observan que “los desencadenantes de la nostalgia tienden intrínsecamente a ser negativos, y la soledad es uno de ellos” (p. 219). También señalan que las personas que experimentan soledad suelen recurrir a la nostalgia más que otros grupos. Lijtmaer afirma que los exiliados utilizan la nostalgia como mecanismo de afrontamiento y recurren “a la vinculación de objetos o a la vinculación de fenómenos que les ayudan a seguir teniendo contacto con el pasado, al tiempo que se adaptan a su nuevo entorno” (2022, p. 305).

En esta obra, la expresión del exilio no sólo incluye la soledad y la nostalgia, sino que también amplía la teoría de Lijtmaer de vincular objetos o fenómenos mediante un proceso de recopilación

y archivo. Jiang Xiazheng está exiliada en un país extranjero y ha perdido el sentido de pertenencia y familiaridad. Está atrapada por la soledad y su anhelo de un hogar espiritual (Yang, 2016). Su portmanteau muestra los intentos que ha hecho para curar la soledad a través de la nostalgia (Zhou et al., 2021) y estas han sido formas de anhelo espiritual y “emocional” (Karagöz & Ramkissoon, 2023, p. 219). Su portafolios es un depósito de recuerdos; fragmentos de una vida dejada atrás y otra en el exilio que le está causando daños emocionales. Guarda su pasaporte, dinero, sellos, recetas, un juego de mesa, medicamentos, billetes y otros objetos efímeros como conexiones con un mundo del que está separada.

Aunque el portmanteau contiene fragmentos nostálgicos, también alberga ejemplos del intento de Jiang Xiazheng de dar sentido a su exilio. Así, su diario de viaje, su cuaderno de trabajo, su DVD, sus postales y su último libro de poesía son ejemplos de su intento de comprender su aislamiento.

Como exiliada que “se ve privada de un entorno seguro en el que seguir [su] vida” (Lijtmaer, 2022, p. 305), experimenta debilitamiento y dolor mental (Shuai, 2004).

Las respuestas institucionales a este dolor se ilustran en documentos oficiales que, por su falta de empatía, han intensificado su exilio.

## Poesía

El principal método que utiliza Jiang Xiazheng para dar sentido a su aislamiento es la poesía. Al igual que la poetisa y ensayista china Yang Lian (杨炼), registra pequeños momentos y los compone en relatos líricos. Simecek y Rumbold (2016) sugieren que este tipo de poesía “puede ofrecer “espacios de pensamiento” cruciales en los que reflexionar sobre nuestras vidas, mejorando así la comprensión del yo a través del compromiso personal” (p. 310).

Inspirándose en el estilo modernista de la poesía “brumosa” de Yang Lian, la escritura de Jiang Xiazheng reflexiona sobre las cosas ordinarias. Su enfoque puede compararse con la “blandura natural” de la poesía de la dinastía Song (Pan, 2022), que se caracteriza por mostrar emociones, descripciones del entorno natural y reflexiones sobre aspectos cotidianos de la propia situación actual. Estas cosas se convierten en metáforas de ideas más profundas.

En consecuencia, la poesía del proyecto es íntima, aislada y vulnerable. Los poemas conectan la experiencia del exilio con “respuestas cognitivas y afectivas, mente y cuerpo, experiencias y recuerdos” (Simecek y Rumbold, 2016, p. 310).

Por ejemplo, consideremos el poema 晨 (mañana) de Jiang Xiazheng:

晨  
早晨，  
不是在睁眼之间，  
突然到来。  
是在漫长的等待中，  
缓缓走近。  
一声鸟鸣，  
从光的缝隙中传来。  
透过窗外，  
才发现，  
一夜未眠

Buenos días  
Llegando de repente.  
Antes de abrir los ojos,  
Amanecer.  
La conciencia llega lentamente,  
Perturbado por la llamada de un pájaro.  
Luz inquisitiva,  
Un deslizamiento a través de la ventana.  
... y me libero de,  
otra noche sin dormir.

Aquí se encuentra lo que parece ser una descripción de los signos ordinarios que siguen al amanecer. Pero a través de ellos se revela que el poeta pasa noches en vela durante su exilio. Esta forma de poesía emplea observaciones cotidianas como forma de autoevaluación (Ketelle, 2004), al tiempo que capta los misteriosos

sentimientos de vivir en el exilio (Arnold, 2000) a través de reflexiones sobre un pequeño espacio interior (Yang, 1996).

La poesía de este proyecto es también una forma en que Jiang Xiazheng explora su mundo. En su cuaderno de trabajo, no sólo observamos el impacto

negativo del exilio, el público no sólo observa el impacto negativo del exilio, sino también la continua actualización y perfeccionamiento de los poemas. Así, utiliza la poesía como medio para refinar la reflexión sobre el carácter y las circunstancias ante la adversidad.

## Diseño sensorial

El diseño sensorial de *Wanderer* adopta la aisthesis como un compromiso multisensorial con la fatiga material, la textura, el peso, el color y el espacio. A través de los diseños ficticios, el investigador “intenta intencionadamente crear experiencias específicas para las personas” (Schifferstein, 2011, p. 361), permitiéndoles acceder a un estado de exilio experimentado. Este enfoque combina el texto escrito, las imágenes y lo háptico. Wang y Li (2014) sugieren que tales combinaciones pueden profundizar el compromiso sensorial a través de una variedad de materiales, texturas, procesos y superficies.

El portafolios de Jiang Xiazheng es un objeto antiguo que ha albergado las experiencias de generaciones de su familia. Su superficie texturada está llena de signos de la edad. Se ha convertido en el portador de los artefactos y los sueños.<sup>7</sup> Consta de dos niveles que imitan las vicisitudes de una época pasada (Fig. 11). Para conseguirlo, la investigadora ha utilizado colores poco saturados, superficies deshilachadas, bordes rasgados y

papel ligero. Esta fragilidad nos habla de un tiempo perdido pero, paradójicamente, aún tenuemente presente. La maleta es un puente emocional polifacético que conecta exilio y autoconciencia. Su sutil sensualidad conecta el deterioro con la pérdida emocional y la necesidad de dar sentido a la documentación y la conservación.

El portmanteau, como compuesto, está diseñado utilizando un espectro de colores limitado, de modo que sus partes dispares forman una unidad visualmente coherente. En este contexto, el diseño háptico confiere a la obra una rica tridimensionalidad (Wang y Li, 2014), mientras que una cuidadosa “unidad en la variedad” (Hekkert, 2006, p. 157) sugiere una reunión sensible de artefactos que, compuestos, crean una historia y un retrato. Aquí, las tres dimensiones de la aisthesis (visión, tacto y olfato) se relacionan armoniosamente para expresar una experiencia de exilio. Las texturas físicas, los pesos, los colores, la sensación de angustia y el olor elevan un relato ficticio más allá del limitado ámbito de las palabras.



**Figura 11.** Vistas exterior e interior del portamaletas.

<sup>7</sup> Un examen del exterior de la maleta revela antiguas etiquetas de viaje (ficticias).

## Sección dedicada

Este proyecto preguntaba,

Si una diseñadora sensorial se basa en una convención literaria histórica del 羁旅 (exilio), ¿cómo podría crear un portmanteau ficticio para hablar de la experiencia de pérdida y desorientación que experimenta un estudiante chino que estudia en el extranjero?

A partir de experiencias autobiográficas, el investigador ha considerado artísticamente la naturaleza del exilio mediante la aplicación de dispositivos de diseño gráfico. La incorporación de métodos de investigación práctica ayuda al investigador a responder a las preguntas de la investigación. Como sugiere Candy (2006), el término “indagación guiada por la práctica” describe una “investigación original emprendida para obtener nuevos conocimientos en parte mediante la práctica y los resultados de dicha práctica” (Candy, 2006, párr. 2).

Al abordar la pregunta de investigación, la investigadora recurre a la experiencia autobiográfica (Faumuina, 2022; Ings, 2014) como sustrato a partir del cual construir una alegoría ficticia (Tavares, 2011, 2019). Combinando la escritura creativa y el diseño de comunicación visual, el investigador interpreta artísticamente la construcción literaria china del exilio. Para lograrlo, la investigadora recurre a elementos autobiográficos para crear un personaje ficticio llamado Jiang Xiazheng, con el que uno se encuentra a través de los medios impresos y la correspondencia. Estos artefactos se alojan en

un portafolios dividido que constituye una forma de iconografía social ficticia, en la que la alegoría y la imaginación se emplean para comunicar la experiencia del exilio de un estudiante. En el proyecto, la percepción sensorial se extiende al diseño sensorial, de modo que la experimentación táctil proporciona “cosas que percibir, reconocer, concebir y comprender” (Mäkelä, 2007, p. 159). Como consecuencia, se diseña una experiencia háptica directa y perceptible para transmitir información y resonancia.

Como apoyo a los objetos del portmanteau, la investigadora también ha escrito un pequeño libro independiente que cuenta al público la historia de la infancia y el exilio de Jiang Xiazheng. Esta narración conecta el contenido del portmanteau con un relato biográfico de las complejidades que puede experimentar un estudiante internacional que vive en el extranjero. A partir de las expresiones de alienación y añoranza en la obra de los exiliados chinos, la investigadora estudió el modo en que un personaje y una narración de ficción podrían dar una voz única a una combinación de soledad, nostalgia y archivo de recuerdos. En el núcleo metodológico del estudio se encuentra un proceso dinámico que aúna la lectura minuciosa de artefactos, el diseño de comunicación visual, la aisthesis, la poesía y la escritura creativa como sinergia artística. Por lo tanto, en una investigación dirigida por la práctica, “la práctica se utiliza como vehículo para reformar, criticar y avanzar en la pregunta de investigación” (Steagall & Ings, 2018, p. 67).

## Contribuciones al sector

El investigador sugiere que el estudio ofrece tres contribuciones al conocimiento.

En primer lugar, en el núcleo de la investigación se encuentra la consideración del concepto de exilio que produce melancolía, alienación, nostalgia y una “dislocación del espíritu emocional” (Said, 2021). Al extender una narración en primera persona a artefactos ficticios, el estudio puede haber ampliado la comprensión y la empatía hacia la difícil situación de una estudiante extranjera y su experiencia de exilio durante sus estudios internacionales.

En segundo lugar, el proyecto demuestra cómo el pensamiento poético puede integrarse con el diseño de la comunicación visual y la escritura creativa para producir una forma de narración que vaya más allá de la descripción superficial.

El uso de la poesía se ha empleado para “expresar” capas de experiencia interconectadas, sutiles, nostálgicas y matizadas.

Por último, al alinear el principio griego de la *aisthesis* con los discursos contemporáneos sobre el diseño sensorial, el investigador ha demostrado cómo la agencia de comunicación visual puede ampliar su voz para hablar a través de interacciones multisensoriales que estimulan las emociones tanto a nivel material como psicológico (Garg, 2019; Voigts-Virchow, 2001; Wang & Li, 2014). En consecuencia, el proyecto demuestra que lo que se experimenta más allá de lo visual puede activar aún más la memoria, la emoción y el autoconocimiento (Malnar & Vodvarka, 2004) a través de múltiples dimensiones sensoriales experimentadas directamente (Lawrie, 2008).

## Ampliación de los marcos metodológico y conceptual de Wanderer

El artículo *Wanderer: An Aesthetic Inquiry into the Experience of Exile* presenta una investigación práctica sobre el exilio, la investigación poética y el diseño sensorial. Construye un portmanteau ficticio como respuesta artística y material al desplazamiento, recurriendo a la comunicación

visual y a metodologías poéticas para examinar la experiencia del extrañamiento. Este análisis crítico amplía la discusión al considerar el alcance metodológico del artículo, sus contribuciones teóricas y las áreas de desarrollo futuro dentro del campo de la investigación dirigida por la práctica.

## Consideraciones metodológicas y marco de investigación

El estudio emplea una metodología de investigación basada en la práctica, utilizando la práctica creativa como lugar de investigación y mecanismo de producción de conocimiento (Candy, 2006). La investigación integra varios métodos -escritura creativa, lectura atenta, creación iterativa de prototipos y experimentación sensorial- para desarrollar artefactos que medien en la experiencia de exilio de la protagonista. Esto coincide con los enfoques actuales de la investigación práctica, en la que la creación iterativa se convierte en el modo principal de teorización (Mortensen Steagall

& Grieve, 2023). El uso de la investigación poética como herramienta metodológica es especialmente significativo, ya que refuerza los argumentos de que la poesía funciona como una forma de conocimiento incorporado (Simecek y Rumbold, 2016). Sin embargo, el artículo no explora en profundidad las implicaciones de la investigación poética como método analítico en la práctica del diseño. Futuros debates podrían posicionar la poesía no solo como un mecanismo expresivo, sino también como una herramienta de investigación estructurada dentro de las disciplinas creativas.

El estudio también pone en primer plano el diseño sensorial, especialmente a través de la integración de la aisthesis, en la que el tacto, el olor y la materialidad activan la memoria y la resonancia emocional (Voigts-Virchow, 2001; Wang y Li, 2014). Esto coincide con los debates sobre el diseño sensorial que critican el predominio de lo visual en la investigación del diseño contemporáneo (Bowers, 2016). El estudio contribuye a este discurso demostrando cómo un compromiso táctil y multisensorial

puede ampliar la narrativa y la narración basada en la investigación. Sin embargo, el artículo no aborda en profundidad cómo el público recibe o interpreta estas dimensiones sensoriales. Aunque se describen las cualidades materiales del portmanteau, un análisis más profundo de su impacto afectivo en los espectadores podría mejorar la contribución de la investigación a las metodologías de diseño sensorial.

## El papel de los constructos ficticios en el diseño basado en la investigación

Un aspecto central de Wanderer es el desarrollo de un artefacto ficticio que encarna una narrativa imaginada del exilio. El portmanteau funciona como entidad conceptual y material, acumulando objetos que reflejan temas de desplazamiento, nostalgia y supervivencia. Este enfoque coincide con la investigación contemporánea que explora cómo la ficción y el diseño especulativo contribuyen a la producción de conocimiento (Shan & Steagall, 2024). Al situar al protagonista, Jiang Xiazheng, como una figura alegórica, el estudio amplía las investigaciones sobre cómo los personajes ficticios pueden encarnar las preguntas de la investigación (Shan & Steagall, 2023). Este método crea una forma estratificada de narración, en la que los artefactos de diseño sirven como sustitutos de la experiencia vivida.

Sin embargo, aunque el estudio demuestra con éxito el potencial de las construcciones ficticias en el diseño basado en la investigación, no aborda plenamente la cuestión de la participación del público. Los artefactos de ficción funcionan mejor cuando invitan a los espectadores a interpretarlos y participar en ellos. Como el portmanteau es un objeto material, su recepción depende de la interacción táctil y la inmersión sensorial. Un análisis más detallado del modo en que los participantes o el público interactúan con estos artefactos, ya sea en una exposición, en un contexto pedagógico o en un entorno de investigación, reforzaría la contribución del estudio a este campo.

## Indagación poética y encuadre narrativo

Una de las contribuciones clave del estudio es la integración de la indagación poética en la investigación práctica. El artículo sitúa la poesía como un medio para la autorreflexión, en línea con la investigación que considera la poesía como un medio para articular estados afectivos complejos (Simecek y Rumbold, 2016). Las reflexiones poéticas de la protagonista amplían el compromiso del estudio con la literatura sobre el exilio, reforzando los precedentes históricos en la poesía china que enmarcan el exilio como una experiencia profundamente interiorizada y lírica (Hsien-Yung, 1976; Zhu, 2015).

El estudio emplea la poesía como dispositivo narrativo y como método de materialización del conocimiento afectivo. Este enfoque contribuye a los debates en curso sobre cómo funcionan las metodologías poéticas dentro de la investigación de la práctica creativa (Gannon, 2022). Sin embargo, un mayor compromiso crítico con el funcionamiento de la poesía como herramienta de investigación -en lugar de únicamente como práctica reflexiva- podría ampliar su alcance metodológico. Abordar cómo la investigación poética difiere de otros modos de escritura reflexiva en la investigación del diseño proporcionaría una base teórica más clara para su aplicación.

## Conclusión

El artículo ofrece una exploración matizada del exilio a través de la integración de la narración material, la investigación poética y el compromiso sensorial. Aporta una valiosa contribución a los debates sobre la investigación práctica al demostrar cómo las metodologías creativas pueden mediar en experiencias emocionales y culturales complejas. En particular, el uso de un artefacto ficticio como herramienta de investigación y registro afectivo refuerza el papel del diseño especulativo y sensorial en la investigación basada en la práctica.

Sin embargo, algunas áreas podrían desarrollarse más. El estudio no aborda en profundidad el papel de la participación del público, que es especialmente relevante dado su énfasis en la interacción sensorial. Un debate más

amplio sobre cómo funciona el artefacto en un entorno público o de investigación mejoraría sus aportaciones metodológicas. Además, aunque la investigación poética está integrada de forma efectiva, un compromiso más crítico con su función como herramienta de investigación -más allá de la reflexión personal- reforzaría su posicionamiento teórico.

En última instancia, *Wanderer* amplía el discurso sobre el exilio y la narración material dentro de la investigación del diseño, destacando el potencial de las metodologías multisensoriales para generar nuevas formas de conocimiento. Sus contribuciones a la investigación poética y al diseño sensorial abren vías para nuevas exploraciones, especialmente en el desarrollo de marcos de diseño inmersivos y participativos.

# References

- Al-Musawi, M. J. (2001). Writing in exile: Which sense of be-longing? *ESC: English Studies in Canada*, 27(4), 481–507.
- Arnold, M. (2000). *Study of poetry*. Bibliobytes.
- BCCC Media Library. (2019). In *Close Reading*. BCCC Media Library. <https://www.bucks.edu/media/bcccmedialibrary/tutoring/documents/writingareahandoutrevision/literature/Close-Reading.pdf>
- Beaudouin-Lafon, M., & Mackay, W. E. (2007). Prototyping tools and techniques. In *The human-computer interaction handbook* (pp. 1043-1066). CRC Press.
- Bowers, M. (2016). The ultimate experience: A guide to the principles of sensory design. *Designers*. <https://www.toptal.com/designers/ux/sensory-design>
- Brien, D. L., Burr, S., & Webb, J. (2010). Creative and practice-led research: Current status, future plans. *TEXT Special Issue*, 8. <http://www.textjournal.com.au>
- Brod, K. (2018). The senses: Design beyond vision, Cooper-Hewitt, National Design Museum. *Design and Culture*, 10(3), 379–382. <https://doi.org/10.1080/17547075.2018.1514898>
- Brown, M. E., Kelly, M., & Finn, G. M. (2021). Thoughts that breathe, and words that burn: poetic inquiry within health professions education. *Perspectives on medical education*, 10(5), 257-264. <https://doi.org/10.1007/S40037-021-00682-9>
- Camburn, B., Dunlap, B., Gurjar, T., Hamon, C., Green, M., Jensen, D., Crawford, R., Otto, K., & Wood, K. (2015). A systematic method for design prototyping. *Journal of Mechanical Design*, 137(8). <https://doi.org/10.1115/1.4030331>
- Candy, L. (2006). *Practice based research: A guide*. 1, 1–19.
- Ceccarelli, L. (1998). Polysemy: Multiple meanings in rhetorical criticism. *Quarterly Journal of Speech*, 84(4), 395-415.
- Ching, Y., Renes, S. L., McMurrow, S., Simpson, J., & Strange, A. T. (2017). *Challenges facing Chinese international students studying in the United States*. 12(8), 473–482. <https://doi.org/0.5897/ERR2016.3106>
- Coleridge, S. T. (1817). *Biographia literaria*, by Samuel Taylor Coleridge. <https://www.gutenberg.org/files/6081/6081-h/6081-h.htm>
- Faumuina, C. P. (2022). 'Asi—The presence of the Unseen. [Auckland University of Technology]. <http://hdl.handle.net/10292/15350>
- Fleming, E. M. (1974). *Artifact study: A proposed model*. *Winterthur Portfolio*, 9, 153–173.
- Gannon, E. L. (2022). *Mindfulness and drawing: A visual poetic inquiry into the representation of mindful drawing experiences*. [Auckland University of Technology]. <http://hdl.handle.net/10292/15415>
- Garcia, J. (2023). *Difference between autoethnography and Autobiography | diffeology*. <https://diffeology.com/difference-between-autoethnography-and-autobiography/>
- Garg P. (2019, July 30). *How multi-sensory design can help you create memorable experiences*. Medium. <https://uxdesign.cc/multi-sensory-design-can-help-you-create-memorable-designs-95dfc0f58da5>
- Glesne, C. (1997). That rare feeling: Re-presenting research through poetic transcription. *Qualitative inquiry*, 3(2), 202-221.
- Gray, C. (1996). Inquiry through practice: developing appropriate research strategies. *No guru, no method*, 1-28. <http://www.carolegray.net/Papers%20PDFs/ngnm.pdf>
- Grinberg, L., & Grinberg, R. (1989). *Psychoanalytic perspectives on migration and exile*. Yale University Press.
- Guillén, C. (1976). On the literature of exile and counter-Exile. *Books Abroad*, 50(2), pp. 271-280.

- Guy, P. (2018, May 9). (5) *Understanding Cultural Issues Affecting Chinese Students when Studying in a Foreign Country* | LinkedIn. <https://www.linkedin.com/pulse/understanding-cultural-issues-affecting-chinese-students-peter-guy/>
- Hawkes, D. (1959). *Introduction to Ch'u Tz'u: The Songs of the South by Qu Yuan*. Oxford: Clarendon Press
- Hekkert, P. (2006). Design aesthetics: Principles of pleasure in design. *Psychology Science*, 48(2), 157.
- Hsien-Yung, P. (1976). The wandering Chinese: The theme of exile in Taiwan fiction. *The Iowa Review*, 7(2/3), 205–212.
- Ings, W. J. (2014). Narcissus and the muse: Supervisory implications of autobiographical, practice-led PhD design theses. *Qualitative Research*, 14(6), 675–693. <https://doi.org/10.1177/1468794113488128>
- Karagöz, D., & Ramkissoon, H. (2023). Loneliness, travel nostalgia, subjective well-being and prevention regulatory focus: A moderated mediation model analysis. *Current Issues in Tourism*, 27(2), 217–233. <https://doi.org/10.1080/13683500.2023.2175201>
- Ketelle, D. (2004). Poetry and lived experience: Poetic interpretation and reflection used to understand self and other. *Qualitative Research Journal*, 4(2), 19–26.
- Kleining, G., & Witt, H. (2000). The qualitative heuristic approach: A methodology for discovery in psychology and the social sciences. Rediscovering the method of introspection as an example. Forum: *Qualitative Social Research*. <http://www.qualitative-research.net/fqs-texte/1-00/100kleiningwitt-e.pdf>
- Lawrie, S. (2008). Graphic design: Can it be something more? Report on research in progress. *Art, Design & Communication in Higher Education*, 6(3), 201–207. [https://doi.org/10.1386/adch.6.3.201\\_1](https://doi.org/10.1386/adch.6.3.201_1)
- Li, Y. (n.d.). *A changed world—To the Tune of Langtaosha*. 浪淘沙·帘外雨潺潺 (Y. Shi, Trans.).
- Lijtmaer, R. M. (2022). Social trauma, nostalgia and mourning in the immigration experience. *The American Journal of Psychoanalysis*, 82(2), 305–319. <https://doi.org/10.1057/s11231-022-09357-8>
- Lucero, A. (2012, June). Framing, aligning, paradoxing, abstracting, and directing: How design mood boards work. In *Proceedings of the Designing Interactive Systems Conference* (pp. 438–447).
- Lupton, E., & Lipps, A. (2018). *The senses: Design beyond vision*. Chronicle Books. [https://books.google.co.nz/books?hl=zh-CN&lr=&id=6fljDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=The+Senses:+Design+Beyond+Vision&ots=nbQl379UTA&sig=HMv2EAwJcX\\_0X-t\\_8Kzu-kkgekEM&redir\\_esc=y#v=onepage&q=The%20Senses%3A%20Design%20Beyond%20Vision&f=false](https://books.google.co.nz/books?hl=zh-CN&lr=&id=6fljDwAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=The+Senses:+Design+Beyond+Vision&ots=nbQl379UTA&sig=HMv2EAwJcX_0X-t_8Kzu-kkgekEM&redir_esc=y#v=onepage&q=The%20Senses%3A%20Design%20Beyond%20Vision&f=false)
- Mäkelä, M. (2007). Knowing through making: The role of the artefact in practice-led research. *Knowledge, Technology & Policy*, 20(3), 157–163. <https://doi.org/10.1007/s12130-007-9028-2>
- Malnar, J. M., & Vodvarka, F. (2004). *Sensory design*. University of Minnesota Press. [https://books.google.co.nz/books?hl=zh-CN&lr=&id=k-NCP6nuHNYC&oi=fnd&pg=P-P19&dq=Sensory+Design&ots=n0b\\_oEsQLM&sig=BJRP-wl3\\_9ufvrvolyhuX8YOveAM&redir\\_esc=y#v=onepage&q=Sensory%20Design&f=false](https://books.google.co.nz/books?hl=zh-CN&lr=&id=k-NCP6nuHNYC&oi=fnd&pg=P-P19&dq=Sensory+Design&ots=n0b_oEsQLM&sig=BJRP-wl3_9ufvrvolyhuX8YOveAM&redir_esc=y#v=onepage&q=Sensory%20Design&f=false)
- Metzger, T. A. (1973). *The internal organization of Ch'ing bureaucracy: legal, normative, and communication aspects*. Harvard University Press.
- Mueller, K. (2019). The senses: Design beyond Vision. *Design and Culture*, 11(3), 358–360. <https://doi.org/10.180/17547075.2019.1651117>
- Okamoto, S., Nagano, H., & Yamada, Y. (2013). Psycho-physical dimensions of tactile perception of textures. *IEEE Transactions on Haptics*, 6(1), 81–93. <https://doi.org/10.1109/TOH.2012.32>
- O'Malley, B. (2020, February 11). *Chinese students 'face discrimination since travel ban'*. University World News. <https://www.universityworldnews.com/post.php?story=2020021121175678>

- Pan, H. (2022). *The natural writing of poetry in Song Dynasty and its ideological connotation*. 宋代诗歌的自然书写及其思想内蕴. <https://doi.org/10.16017/j.cnki.xwahz.2022.10.031>
- Said, E. (2021). *Reflections on exile*. Global Middle East: Into the Twenty First-Century, 77-89.
- Schafer, E. H. (1976). *The vermilion bird*. University of California Press.
- Schifferstein, H. N. J. (2011). Multi sensory design. *In Proceedings of the Second Conference on Creativity and Innovation in Design*, 361–362. <https://doi.org/10.1145/2079216.2079270>
- Shan, K., & Steagall, M. M. (2023). Forgotten: an autoethnographic exploration of belonging through Graphic Design. *DAT Journal*, 8(1), 293-335
- Shan, K., & Steagall, M. M. (2024, October). Wanderer: An aesthetic inquiry into the experience of exile. *In LINK 2024 Conference Proceedings* (Vol. 5, No. 1, pp. 38-41).
- Shuai, Z. (2004). Exile and Nostalgia-Cultural Mentality of Chinese Students in the United States. 羁旅与乡愁——试论美国华文留学生文学的文化心态. *Journal of Hainan Radio & TV University*. 海南广播电视大学学报, 14(1), 12–14.
- Simecek, K., & Rumbold, K. (2016). The uses of poetry. *Changing English*, 23(4), 309–313. <https://doi.org/10.1080/1358684X.2016.1230300>
- Spence, C., & Gallace, A. (2011). Multisensory design: Reaching out to touch the consumer. *Psychology & Marketing*, 28(3), 267–308. <https://doi.org/10.1002/mar.20392>
- Steagall, M.M., & Grieve, F. (2023). Creative practice as research: an undergraduate practice-led project in Communication Design in New Zealand. *DAT Journal*, 8(1), 5-41.
- Steagall, M. M., & Ings, W. (2018). Pesquisa de doutorado practice-led e a natureza dos métodos imersivos. *DAT Journal*, 3(2), 392–423. <https://doi.org/10.29147/dat.v3i2.98>
- Szto, P., Furman, R., & Langer, C. (2005). Poetry and photography: An exploration into expressive/creative qualitative research. *Qualitative Social Work*, 4(2), 135–156. <https://doi.org/10.1177/1473325005052390>
- Tavares, T. (2011). *Carnival land: A performance of metaphors* [Auckland University of Technology]. <https://hdl.handle.net/10292/1318>
- Tavares, T. (2019). *Magical realities: A creative consideration of the narrative and illustrative potentials of realism maravilhoso*. [Doctoral dissertation, Auckland University of Technology]. Tuwhera. <https://designassembly.org.nz/2018/10/01/postgraduate-design-research-tatiana-tavares-aut/>
- University of Auckland, Faculty of Education and Social work. (2018, November 28). *Navigating Chinese students' culture shock*. <https://www.auckland.ac.nz/en/news/2018/11/28/navigating-chinese-students-culture-shock.html>
- Voigts-Virchow, E. (2001). "QUAD I" AND "TELETUBBIES" or: 'Aesthetic' panopticism versus reading Beckett. *Samuel Beckett Today / Aujourd'hui*, 11, 210–218. <http://www.jstor.org/stable/25781372>
- Wang, Q., & Li, H. (2014). *Analysis on tactile field in current graphic vision design*. 1068–1071. <https://doi.org/10.2991/icssr-14.2014.235>
- Williams, L.A. (2011). *Beyond Words: An investigation into aspects of meaning articulated through the material forms of 'old' media as expressed in a polysemous narrative*. [Doctoral dissertation, Auckland University of Technology]. <https://openrepository.aut.ac.nz/items/be5f5c31-52ea-4b17-bf9a-982b62e4f1bb>
- Yang, J. (2016). Exiles in Song Dynasty: Desire anxiety and self-salvation of the survival subject. 宋代羁旅词: 存在主体的欲望焦虑与自我救赎. *Social & Humanities Science Research Affairs Office, Yunnan University*. 云南社会科学, 6, 177–182.
- Yang, L. (1996). *Ghostspeak: Excerpts*. <https://www.nzepc.auckland.ac.nz/authors/yang/ghostspeak.asp>

Yu, L., Cao, Y., Wang, Y., Liu, T., MacDonald, A., Bian, F., Li, X., Wang, X., Zhang, Z., Wang, P. P., & Yang, L. (2023). Mental health conditions of Chinese international students and associated predictors amidst the pandemic. *Journal of Migration and Health, 7*, 100185. <https://doi.org/10.1016/j.jmh.2023.100185>

Zhao, X. (n.d.). *Wandering themes in Chinese Literature*. 中国文学中的流浪主题. <https://m.zqwdw.com/wenku/huan-jinganquan/2020/0419/172992.html>

Zhou, X., Sedikides, C., Mo, T., Li, W., Hong, E. K., & Wildschut, T. (2021). The restorative power of nostalgia: Thwarting loneliness by raising happiness during the COVID-19 pandemic. *Social Psychological and Personality Science, 13*(4), 803–815. <https://doi-org.ezproxy.aut.ac.nz/10.1177/19485506211041>

Zhu, H. (2015). Ontological reflection on exile literature. 流亡文学的本体论思考. *Journal of Jiangsu University (Social Science Edition)*. 江苏大学学报 (社会科学版), 17(6), 73–78.

#### HOW TO QUOTE (APA)

Shan, K. (2025). Wanderer: an aesthetic inquiry into the experience of exile. *LINK Praxis Journal of Practice-led Research, 3* (1), 284-342. <https://doi.org/10.24135/link-praxis.v3i1.42>